Credits

Translator: Taiyouchan
Cleaner: Krissy
Typesetter: Krissy
Proofreader: Taiyouchan
QCer: Taiyouchan
Scan Provider: Mangahelpers

Transcendence
[ASHITAKA X TAIYOU]

花とゆめCOMICS

夏目友人帳

緑川ゆき

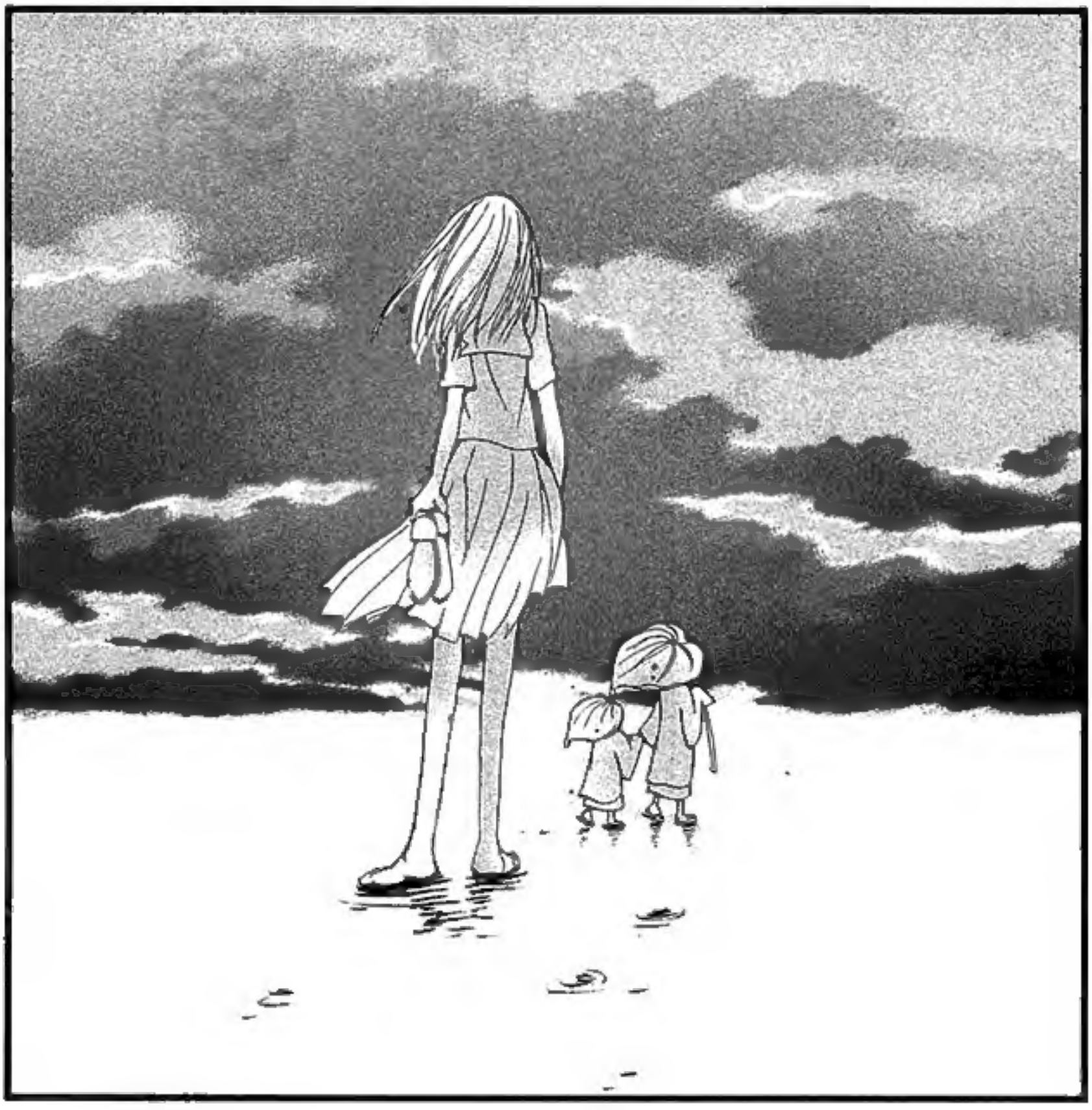
12

花とゆめCOMICS

夏目友人帳

第12巻

緑川ゆき



■目次

夏目友人帳

CHAPTER 47 5
CHAPTER 48 36
CHAPTER 49 77
CHAPTER 50 109
CHAPTER 51 142
AFTERWORDS 183

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。

夏目友人帳

なつめゆうじんちょう

第四十七話

だいよんじゅうななわ

EVER SINCE I WAS SMALL I HAVE SOMETIMES SEEN STRANGE THINGS.

AS OTHERS CANNOT SEE THEM, THEY ARE MOST LIKELY WHAT YOU WOULD CALL YOUKAI.

TAKASHI-KUN— HEY

THAT'S TOUKO-SAN'S VOICE

COULD YOU OPEN THE DOOR? I'VE LOST MY KEY.

AH, COMING!

YOU SURE WERE QUICK WITH THE SHOPPING... HUH?

THE DOOR ISN'T LOCKED TOUKO-SAN...

SOMETHING PROBABLY JUST GOT INSIDE...

CRAP, AN AYAKASHI?

THERE'S NO ONE THERE—

IT DID!!!

!!

SENSE!!!

NYANKO-SEN...

SO YOU'RE THE ONE WHO IMITATED TOUKO-SAN'S VOICE.

HAHA, MAYBE I DID. HAND OVER THE BOOK OF FRIENDS.

IF YOU REFUSE, I WILL TEAR OFF YOUR ARM.

OW...

COME NOW, HAND IT OVER.

OW...

YOU ARE NATSUME TAKASHI ARE YOU NOT? WHERE IS THE BOOK OF FRIENDS?

O! NATSUME, OPEN THIS JAM FOR ME.

SENSEI

I SAID, OW!!!

OOF

Ugh

MU, WHO'S THIS GRUBBY FELLOW?

I THOUGHT THIS MIGHT HAPPEN, SO I HAVE A PLAN B UP MY SLEEVE!!

BUT IF I CANNOT BEST YOU BY FORCE...

CURSE YOU!.. YIELDING TO SUCH A TWIG, HOW HUMILIATING...

I'M TELLING YOU, THERE IS NO WAY I AM GOING TO GIVE YOU THE BOOK OF FRIENDS.

I SPEND MY DAYS BEING JERKED AROUND BY AYAKASHI

HMM...

JUST LIKE THIS

Prostrating

PLEASE!

...BORROW IT... WHAT ARE YOU PLANNING ON USING IT FOR EXACTLY?

...HMM

TSK.

NO.

WHAT IF I WERE TO ASK TO BORROW IT?

I AM SEARCHING FOR HIM, AND I HEARD TELL THAT HIS NAME WAS IN THE BOOK OF FRIENDS.

I WANT TO SUMMON HIM.

YOU ARE FAMILIAR WITH AN AYAKASHI BY THE NAME OF KARIKAMI?

WHAT ARE YOU GOING TO DO ONCE YOU SUMMON THIS AYAKASHI?

KARIKAMI...

...SUMMON AN AYAKASHI...

...PAPER? LOOKS PRETTY OLD... IT'S MOULDY

EXACTLY, IT LOOKS AS THOUGH IT WOULD FALL TO PIECES IF YOU TOUCHED IT DOES IT NOT IT?

.....

ごそごそ

THIS.

01

こんにちは綠川です。
20冊目のコミックスとなりました。

またひとつ節目をマンガ家としてむかえられ、とても嬉しいです。

お付きあいくださった皆さま、ありがとうございます。
これからも楽しみながら、面白いマンガを目指していきたいと思っておりますので、どうぞよろしくお願いします。

2011年、今年3月とても大きく大変な震災が起きました。
亡くなられた方達がどうか静かに休まれますよう、傷つかれた方達のお心が少しずつでもどうか癒えていきますよう、心よりお見舞申しあげます。

IT WAS JUST ON A WHIM BUT I WAS WORRIED ABOUT HER SO I STARTED FOLLOWING THAT WOMAN.

!!

BUT I FELT AS THAT PLACE WAS DEEP IN THE MOUNTAINS THAT IT WAS QUITE DANGEROUS FOR HUMANS

EVEN SO SHE CAME ALMOST EVERYDAY

A MAN WITH INCREDIBLY BEAUTIFUL EYES APPEARED

AND THE WOMAN WAS DELIGHTED

IN TIME WE CAME TO AN OLD SHRINE

WE... I SAY LOVERS, BUT ALL THEY DID WHEN THEY SAW EACH OTHER WAS TALK ABOUT SUPERFICIAL THINGS.

IT SEEMED LIKE THEY WERE LOVERS MEETING SECRETLY AT THAT OLD SHRINE

SHE LAUGHED HAPPILY AND SPOKE WITH HIM.

AND THE WOMAN WOULD STAND THERE FOR A LONG TIME, GAZING AFTER HIM.

ANYONE COULD SEE THEY WERE IN LOVE BUT IT SEEMED THE MAN WAS BUSY WITH VARIOUS THINGS AND ALWAYS LEFT IN A HURRY

I WAS JUST MAKING SURE THEY DIDN'T MAKE A MESS OR BREAK ANY-THING IN THE SHRINE!!

SO YOU WERE SPYING ON THEM.

IT REALLY WAS EVERY DAY

I WOULD CHASE THEM AWAY

SO, THINKING SHE PROBABLY WOULDN'T STAND A CHANCE WITH THE BEASTS AND SNAKES,

WHEN THE SUN WAS SETTING SHE WOULD FINALLY TURN AND HEAD BACK ALONG THE MOUNTAIN ROAD

I WAS THINKING THAT'S PRETTY KIND OF YOU.

AH, SORRY, I DON'T MEAN IT LIKE THAT

DON'T LAUGH!

IT WAS EVERYDAY! SHE ADDED UNNECES-SARILY TO MY WORK LOAD!

PFFT

AH, SORRY BUT I CAN'T SUMMON AYAKASHI.

WHAT!?

..HUH?

AH, JUST FORGET IT! ANYWAY..

HURRY UP AND CALL FORTH KARIKAMI!

OH NO, I'M NOTHING OF THE SORT

WHAAAAAT!?

THE ONE WHO COLLECTED THEM WAS MY GRANDMOTHER AND IT'S FULL OF AYAKASHI I'VE NEVER MET

ONLY IF I KNOW THEIR NAME AND FACE

LIAR!! I HEARD THAT ANY AYAKASHI WHOM YOU CALL UPON WITH THEIR NAME IN THE BOOK OF FRIENDS MUST OBEY YOU!

AH— ANYWAY

I DIDN'T DRINK ANYTHING

That was serious!

UGH. UGH. YOU CAN'T MEAN THIS MAKES IT USELESS. I LET YOU! DRINK FOR FREE!

WAH

I'LL HAVE YOU ALLOW ME LODGING HERE FOR THIS EVENING.

I HAVE TO RETHINK MY PLAN OF ACTION.

SNORE

HUH!? RIGHT THERE!? HEY!

WE... THERE ARE AYAKASHI WHO BECOME EXHAUSTED JUST BY ENTERING A HUMAN DWELLING.

Sigh

TROUBLESOME

IF I LET AYAKASHI LIKE THIS STICK AROUND

IF I AM TOUCHED BY AYAKASHI

WHO ARE ENGULFED IN A STRONG FEELING, SO FREELY LIKE THIS

AS I EXPECTED, THAT NIGHT

I DREAMT

WAITING FOR SOMEBODY

SITTING ALONE AT AN OLD SHRINE GAZING SADLY AT HER FEET

IT WAS A DREAM OF A GENTLE LOOKING GIRL

TAKASHI-KUN- BREAK-FAST-

DO YOU AT LEAST KNOW WHAT IT LOOKS LIKE?

NO, I HAVEN'T EVER SEEN IT BUT ..

AND?

WHAT HAVE YOU DECIDED TO DO?

I HAVE NO CHOICE, I HAVE DECIDED TO SEEK OUT THE KARIKAMI ON MY OWN.

THEN HOW WILL YOU

IT'S NO USE

IT'S NO USE

Look out!!

Natsume of the Book of Friends

AAAAAH!!

GYAA

SWIPE

!!

TH-
THANKS
YOU SAVED
ME

I SEE

SO
THAT'S
HOW IT
IS

HUH?

AH

HEY!
LET ME
GO!

WHERE
ARE YOU
TAKING
ME?

HUH?

NATSUME?

YOU'RE PLANNING TO USE ME AS BAIT?

IF IT HEARS THAT NATSUME OF THE BOOK OF FRIENDS HAS COME TO THAT PLACE IT MAY COME OUT TO HAVE IT'S NAME RETURNED

I DON'T KNOW IT'S FACE BUT I KNOW WHERE IT IS SAID TO DWELL

!

I SWEAR TO RETURN YOU TO YOUR HOME UNHARMED.

SO FOR THE MOMENT,

KARIKAMI IS SAID TO BE A GENTLE AYAKASHI

IF I DO,

THEN YOU HAVE TO EXPLAIN THE WHOLE STORY TO ME.

YOUR CO-OPERATION, NATSUME-DONO.

. I'M SURE HE IS BUSY WITH WORK AGAIN TODAY .

BUT SURELY TOMORROW HE WILL . .

Sigh...

Are you there Takahiko-san?

ONE DAY, THE MAN SUDDENLY STOPPED COMING

!!!

THE SECRET MEETINGS I SPOKE OF YESTERDAY .

TOMORROW HE WILL SURELY

THE MAN WAS THE ELDEST SON OF A PRESTIGIOUS FAMILY IN THE AREA.

IT WEIGHED UPON MY MIND, AND WHEN I WENT TO CHECK ..

I HEARD THE YOUNG LADY IS THE DAUGHTER OF A RICH FAMILY

THIS HOUSE HAS BEEN ON THE DECLINE OF LATE, AND THIS WILL SECURE ITS PEACE AND SECURITY IT IS TRULY A THING TO BE GRATEFUL FOR.

WHAT A LOVELY BRIDE AND GROOM.

IT WAS SO SUDDEN THOUGH.

I KNEW THAT AN AYAKASH. AND A HUMAN COULD NEVER BE TOGETHER,

BUT I NEVER THOUGHT A HUMAN AND A HUMAN WHO SUITED EACH OTHER SO WELL...

BUT THE GIRL DID NOT KNOW,

AND SHE CONTINUED WAITING FOR HIM EVERYDAY

TAKA-HIKO-SAN

ARE YOU THERE, TAKAHIKO-SAN ?

HER VOICE WAS SO SAD

SO I, BEING GOOD AT IMITATING VOICES AND HAVING THE POWER TO BE HEARD BY HUMANS, JUST

!

HUH?

TAKAHIKO-SAN!? YOU CAME!?

YES?

TAKA-HIKO-SAN.

I CAUGHT A SLIGHT ILLNESS, AND I STILL CANNOT COME CLOSE TO OTHERS.

AH, YOU MUSN'T OPEN IT YOUKO-SAN

YOU'RE INSIDE?

I SEE. THANK GOODNESS .I SEE.

I- I'M MOSTLY OKAY NOW BUT I HAVE COME TO THIS VILLAGE TO RECUPERATE AND TO BE ON THE SAFE SIDE FOR A WHILE YOU SHOULDN'T

ILLNESS. ARE YOU ALRIGHT? HOW DO YOU FEEL?

AT THAT T ME

I REALLY SHOULD HAVE.

THANK GOODNESS

AND KNOWING THAT WAS BAD I PRETENDED TO BE HIM AND MET WITH HER COUNTLESS TIMES

TALKING

SAD GOOD-BYE

IN HIS STEAD

THIS FEELING...?

WHAT SHOULD I CALL

AND THEN ALL OF A SUDDEN

BUT THE MORE I MET WITH HER,

AND THE MORE SHE SMILED

HUH?

TAKAHIKO-SAN WILL YOU BE RETURNING TO YOUR OWN TOWN SOON?

THE CLEARER THE WEIGHT OF MY SIN BECAME

I WANT TO SEE YOU.

YAMAKO-SAN

ARE YOU ACTUALLY ANY WRONG WITH ME? FROM

YAMAKO-SAN PLEASE

JUST A LITTLE IS FINE PLEASE SHOW ME YOUR FACE

EXACTLY WHAT KIND OF YAMA-KO-SAN DO YOU HAVE?

I'M SORRY, YOUKO-SAN!

FOR THE SAKE OF HIS FAMILY, THAT MAN CAN NO LONGER COME HERE.

I LIVE NEARBY... I AM AN IMPOSTER WHO IMPERSONATED HIM!

I AM SORRY, YOUKO-SAN!

SORRY!

AND OF HER, I SET OUT ON A JOURNEY, NEVER ONCE RETURNING TO THAT SHRINE OR THE OLD TREE.

AFRAID OF MY SIN,

SINCE THEN.

I COULDN'T LOOK AT HER HURT FACE.

WHAT AN . . UNFORGIVABLE ACT

WHEN WHAT TO HUMANS IS A LONG TIME HAD PASSED,

I WENT BACK TO THAT OLD SHRINE

AH, THAT PAPER...

I FOUND AN ENVELOPE LEFT THERE UNDER A STONE, AS IF TO STOP IF FROM FLYING AWAY

WHEN I DID,

IT MAY BE COMPLETELY UNRELATED,

BUT

IT COULD BE ADDRESSED TO ME.

BUT I THOUGHT MAYBE ..

IF THAT IS THE CASE, IT MAY HAVE BEEN INTENDED FOR TAKAHIKO

IT MIGHT HAVE BEEN LEFT THERE BY YOUKO-SAN.

AS I EXPECTED, I HAVE NOT BEEN ABLE TO FORGET

EVEN THOUGH I HAVE BEEN RUNNING ALL THIS TIME,

IF THEY ARE WORDS OF ANGER AND HATRED I MUST ACCEPT THEM.

IF I CAN, I WOULD LIKE TO TRY AND READ THIS LETTER.

KARIKAMI IS AN AYAKASHI WHO RESTORES OLD PAPER.

IT MIGHT BE ABLE TO OPEN THIS LETTER THAT HAS BEEN STUCK CLOSED BY THE RAIN.

I SEE

NOW I'VE HEARD SO MUCH I AM CURIOUS ABOUT ITS CONTENTS TOO.

ザッ

ザッ

ザッ

...

MUMU

HONESTLY, WHERE THE HELL DID THAT DOTTY BROWED YOUKAI GO!?

I'VE COME TO RETURN YOUR NAME HEY KARIKAMI

AH, THAT FOOL!

HE'S DOING POINTLESS THINGS AGAIN. THAT WAY?

PLEASE CLOSE OUT

I'VE COME TO BE VERY FOND OF THIS PLACE

WHERE ARE WE?

IT'S CALLED

"!!

!?

YOU HAVE CERTAINLY RETURNED IT

NOW IT'S MY TURN.

NAT-SUME

GYAH

TAKE CARE OF IT!

おおお

THANK YOU, KARIKAMI-DONO!

NATSUME-DONO!

OH!!

YOKIKA-MIKANA

YOKIKA-MIKANA

OH!

Oh give your thanks in the form of sake!

I UNDERSTAND

THE COLOUR OF THAT PAPER

HOWEVER, THE WOMAN WHO WROTE IT IS NO LONGER IN THIS WORLD.

IT IS A WOMAN'S LETTER?

THANK YOU, YOU REALLY HELPED US OUT

THOUGH IT IS STILL VIVID IN THE MINDS OF AYAKASHI

THAT WAS SURELY A TALE FROM LONG AGO

THE MEMORY OF THE DREAM I HAD THAT NIGHT...

HUMANS ARE JUST

TAKAHIKO'S HOUSE IS STILL AROUND, I AM STILL ALIVE.

I THINK PERHAPS I WILL WATCH OVER THEM.

I

SO ARE YOU GOING TO KEEP

TO THAT OLD TREE.

. WELL

IT IS EMBARRASSING, BUT I AM UNABLE TO READ HUMAN CHARACTERS.

MAY I ASK WHAT IT SAYS?

.SO

WHO IS IT ADDRESSED TO?

WILL YOU READ IT FOR ME, NATSUME-DONO?

Thank you for telling me the truth.

...NO

THAT SHE WILL NOT FORGIVE ME?

THAT SHE IS SAD?

WHAT DOES IT SAY? NATSUME

!

Transcendence
Visit us at
Ourtranscendence.com!

After 205 cups of coffee 28 Bathroom breaks and a few staff casualties.

TRANS- LATED! PROOFREAD! CLEANED! TYPESETTED! QUALITY CHECKED! I WORKED ENDLESS LATE NIGHTS FOR EACH CHAP- TER! FOUGHT GUTTER SHADOWS AND TRANSI- TIVE VERBS! BUT, NO ONE HELPED ME! ALL THEY DID WAS COM- PLAIN FOR MORE RELEASES!!!

WE FINISHED! BUT, WE STILL DON'T HAVE ENOUGH STAFF SO, IF YOU WANT TO READ ON ..

JOIN TRANSCEN- DENCE!!!

TRANSCENDENCE SLAVE
8977236S1

Peacable Admin Xye

Zzzzz

When deadlines aren't met b/c no staff

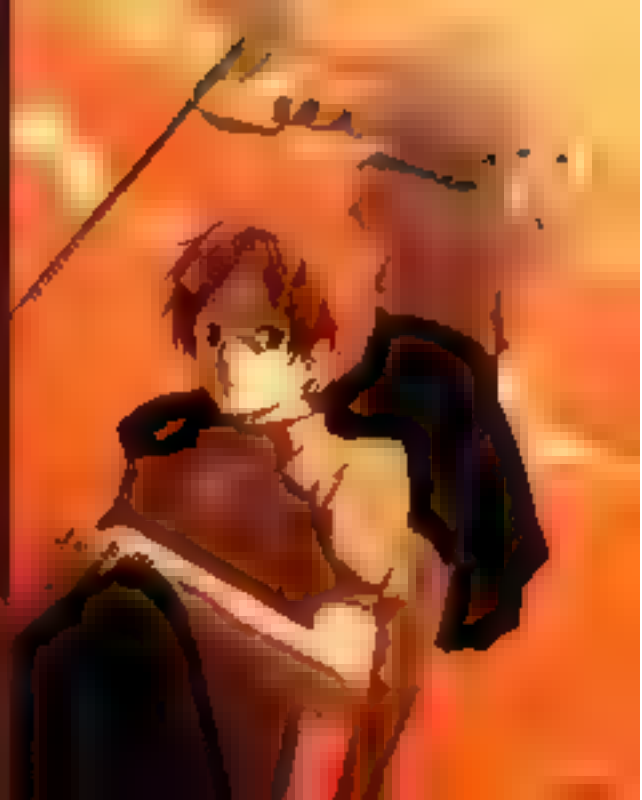
Admin Xye

Me.

Staff...

Killing any remaining brain cells

Credits

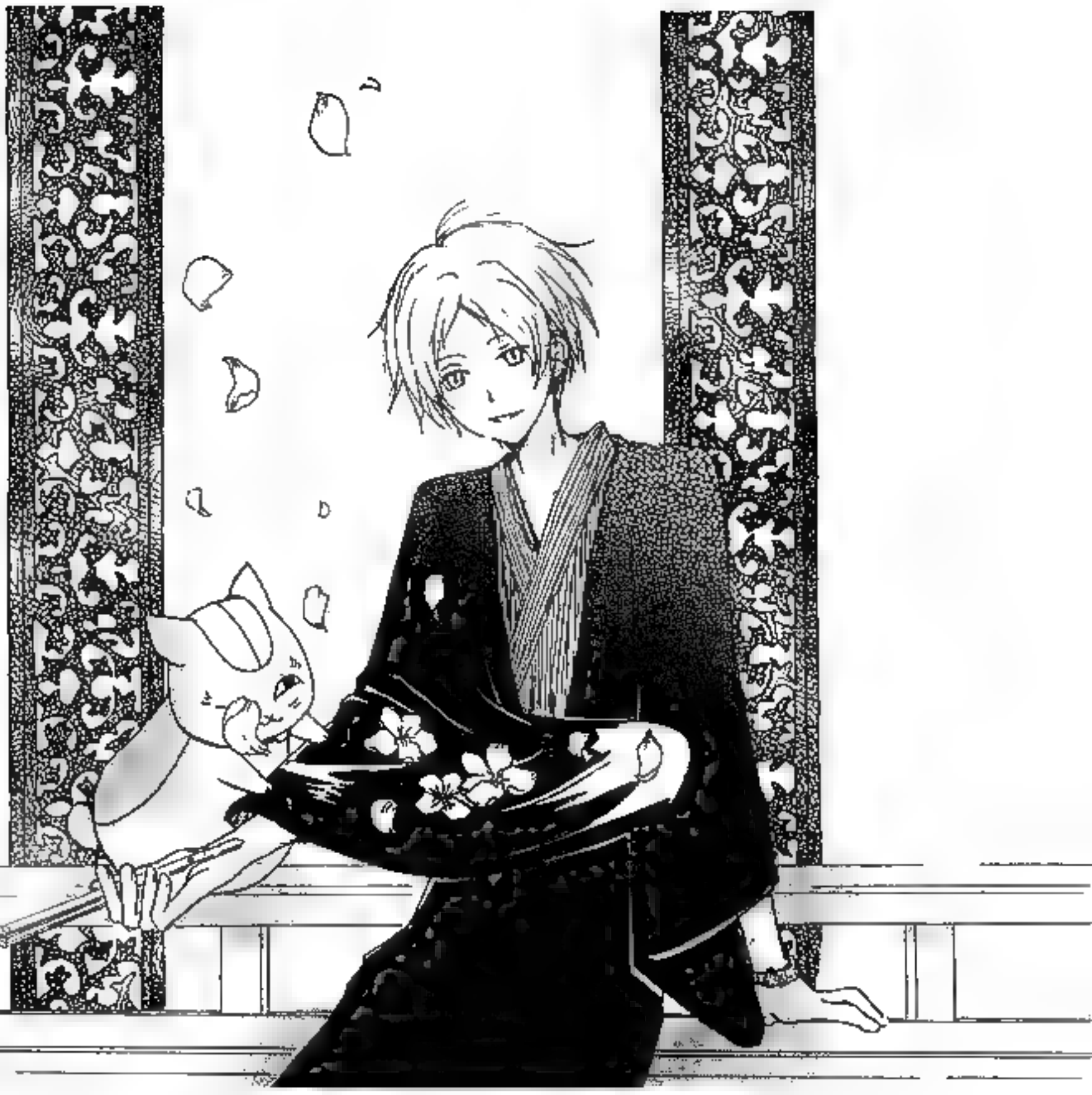


夏目友人帳

なつめゆうじんちょう

第四十八話

だいよんじゅうはちわ



EVER SINCE I WAS SMALL I HAVE SOMETIMES SEEN STRANGE THINGS

AS OTHERS CANNOT SEE THEM, THEY ARE MOST LIKELY WHAT YOU WOULD CALL YOUKA.

Hey

はっ

Hyah

AH, WE DIDN'T CATCH ANYTHING TODAY EITHER.

I'M HUNGRY, SHALL WE GO AND PICK SOME AKEBIA* OR SOMETHING .?

T/N: Akebia is a plant its berries can be eaten and the leaves can be used to make tea

Did you see a human pass by here just now?

As true Reiha's grand-child

Of the Book of Friends, should have escaped this way

If I find out you are hiding him I shall eat you!

We don't know!

Really?

Did you see a human pass by here just now?

Ah, and he looked so tasty too

tsk where did that rat go

Eep

Book of Friends

Phew

He's gone right?

Gyah

THE BOOK OF FRIENDS

CREATED ON A WHIM BY MY GRAND-MOTHER

Shh

Hu-
numan
..

I SPEND MY DAYS BEING CHASED BY AYAKASHI I CAN'T NAME

I'M HOME—

はあ

EVER SINCE I INHERITED IT, LIKE TH.S,

GOTTA CATCH MY BREATH BEFORE I GO INSIDE

WAAAH !?

ÄH

BLINK

A TEACUP? WHAT'S IT DOING DOWN THERE . ?

HEY

HEY, GET BACK HERE!

DON'T JUST GO UNDER PEOPLE'S HOUSES!!

OH, WHAT'S WRONG TAKASHI-KUN?

I'M HOME. SHOPPING TOOK LONGER THAN I EXPECTED..

EH. YEAH..

DEAR DEAR, YOU'RE SO GRUBBY

IS HOTPOT OKAY FOR DINNER TONIGHT TAKASHI-KUN?

BUT IT'S OKAY, WE HAVE A KITTY DON'T WE?

OH DEAR

12

TO-TOLIKO-SAN, UM.

I THOUGHT I SAW A MOUSE, BUT IT WAS JUST MY IMAGINATION.

I HAVE TO MAKE SURE NOT TO DRAW THE ATTENTION OF DANGEROUS AYAKASHI.

OR TO DO ANYTHING THAT COULD BE SEEN AS PECULIAR..

YES, OF COURSE

HMPH

MY PRECIOUS HOME

IT'S BEEN LIVING UNDER THE FLOOR FOR ABOUT TWO WEEKS NOW

THAT GUY'S KNOWN AS A KAGE CHAWAN*

T/N, Shadow Teacup

WINNER

TWO WEEKS!? LIVING THERE!? AREN'T YOU SUPPOSED TO BE MY GUARDIAN!?

CALM DOWN FOOL.

WHEN TEACUPS THAT WERE MADE BY A MASTER CRAFTSMAN ARE CHIPPED AND THROWN AWAY,

SOMETIMES THEY ABSORB THE POWER OF THE EARTH AND BECOME AYAKASHI.

THEY MISS HUMANS AND START LIVING UNDER THE FLOORS OF OLD HOUSES.

REALLY?

GOOD EVENING

WELL, IT WILL LEAVE IF IT GETS BORED, JUST LET IT BE.

I'VE HEARD SOMETIMES ON A WHIM THEY WILL ACT AS SCAPEGOATS AND TAKE THE MISFORTUNE UPON THEMSELVES.

WHEN MISFORTUNE VISITS THE HOUSE THEY RUN AROUND INSIDE TO LET THE RESIDENTS KNOW

ARE YOU NATSUME-SAMA?

I'VE COME TO HAVE MY NAME RETURNED

びくっ

WAAH!

COMING AND GOING AS THEY PLEASE

TO NOT BE SHAKEN BY THEM ?

WILL I EVER BECOME STRONG ENOUGH

IT'S ALMOST LIKE FOOT-STEPS..

はっ

... WHAT'S THAT SOUND ?

!!!

ばたたた

はっ

ばっ

IT'S ALREADY RUNNING AROUND!!!

SENSEI!!!

HEY, IT'S NOT MY FAULT!!!

SO BASICALLY THIS MEANS

M SFORTUNE WILL BEFALL OUR HOUSE SOMETIME SOON HUH...

AT ANY RATE FOR THE MOMENT

BUT WHAT KIND OF MISFORTUNE EXACTLY?

What's wrong Natsume?

I HAVE TO MAKE SURE I ABSOLUTELY NOT GET INVOLVED WITH ANY SUSPICIOUS YOUKAI.

YOU CAN SEE ME CAN'T YOU?

CRAP, AN AY-AKASHI!

I DON'T KNOW HER NAME

SHE TERRIFIES OTHER YOUKAI, WHO SAY SHE CAN SUMMON GREAT MISFORTUNE.

A LONG TIME AGO A VERY POWERFUL AYAKASHI FROM AROUND HERE LENT ME A MIRROR

SEE?

BUT SOMEONE OF YOUR ABILITY SHOULD BE ABLE TO FIND HER.

!

LET GO!

SORRY, BUT I CAN'T HELP YOU!

Dear me, that's no good. you can see ayakashi but you don't understand

What will happen if you refuse?

SORRY BUT I CAN'T HELP YOU

IF I GET INVOLVED WITH AN AYAKASHI THAT CAN SUMMON SUCH MISFORTUNE...

IF I... BRING SOMETHING INTO THE FUJIWARA HOUSEHOLD

Poor thing. I've taken a liking to you.

If you won't help me...

I'll curse you...

I'll be waiting here tomorrow.

If you don't come...

ST-

STOP IT!

I will.

SENSE!!

NYANKO-SENSE!!

MU? WHAT'S WRONG NATSUME, YOU'RE SO NOISY..

WE'RE IN TROUBLE... SOME WEIRD AYAKASHI...

AH

UGH...

THAT'S KIND OF... OMINOUS FOR SOME REASON!!

OLD- OLD WOMAN!?

OI, GET IT TOGETHER NATSUME!!

OLD..

AN OLD WOMAN. GOT ME..

WHAT BASTARD LAID A HAND ON MY PREY!?

YOU.. YOU'VE BEEN CURSED

OH YEAH

I DON'T KNOW WHY, BUT FOR SOME REASON

SOMETHING THAT OLD WOMAN SAID CAUGHT MY INTEREST A LITTLE

THE KAGE CHAWAN IS RUNNING AROUND

BECAUSE I BROUGHT MISFORTUNE HERE

"...OH"

"I'LL BE BORED AND LONELY"

"IF YOU JUST WILT LIKE THIS"

OH, YOU AREN'T BLOOMING THIS YEAR EITHER?

"...ALRIGHT, THIS OLD LADY"

LAD

BANG

ZAH

A DREAM OR MAYBE THAT OLD WOMAN AYAKASHI'S

!

"IS DEFINITELY GOISNG TO HELP YOU SO HOLD ON"

I'VE COME.

カシャッ

LAD

BANG

BANG

BANG

LAD

WHA.

Waaaaaaaaaaaaah!!?

!!!!

WILL YOU HELP ME OR NOT?

THIS OLD LADY IS QUITE IMPATIENT

I'VE FINALLY MET SOMEONE WHO SEEMS LIKE HE CAN FIND HER, IT WILL BE SUCH A WASTE IF YOU RUN AWAY

はたがた

たたた

DIDN'T YOU SAY YOU'D WAIT TOMORROW?

WH, WHY

HAHAHA, BUT I CAN'T WAIT

カラカラ

OI NATSUME, TAKE THE BOOK OF FRIENDS JUST IN CASE.

YEAH

I ENDED UP HELPING THE OLD WOMAN AYAKASHI AGAINST MY WILL

AND SO

SO PLEASE DON'T COME INSIDE THIS HOUSE

FINE. I'LL HELP YOU.

...CAN'T YOU DRIVE HER AWAY?

NYANKO-SENSEI

SHE'S PROBABLY A KIND OF DEITY FROM A SHRINE

IF SHE TOUCHES LOW LEVEL AYAKASHI AND THE LIKES SHE CAN CURSE THEM.. HMPH, HOW TROUBLE-SOME.

LOW LEVEL AYAKASHI CAN'T EASILY GO NEAR HER ..

SO THAT'S WHY SHE JUMPED ON ME, A HUMAN WHO CAN SEE .?

BUT THESE DAYS THOSE SORTS OF GODS ARE MOSTLY GETTING WEAK AND ILL.

SEEMS LIKE SHE CAN BARELY SEE, LET'S JUST GO ALONG WITH IT AND END THIS QUICKLY

SHE'S A LITTLE LIKE REIKO-SAN

WHEN I THINK OF HER LIKE THAT I CAN'T HELP BUT FEEL

WHO CANNOT EASILY GET ALONG WITH HUMANS OR AYAKASHI...

I DIDN'T REALLY HAVE A CHOICE DID I AH

THIS WAY LAD, SO YOU'VE COME

OH, THAT SMELL

IT CERTAINLY IS BEAUTIFUL, AND IT SMELLS LOVELY

I SEE

FLOWER

HA HA HA

IT SMELLS LOVELY DOES IT NOT? I PUT IT ON SO I COULD SHOW IT OFF

PLEASE STOP CALLING ME LAD.

NOW COME THIS WAY LAD

I MET HER IN THIS FOREST JUST UP AHEAD

OH REALLY?

DOESN'T IT JUST?

SEE, OVER HERE, THIS IS WHERE I MET HER.

THIS LOOKS LIKE A PLACE WHERE YOU COULD EASILY LOSE YOUR WAY

THIS WAY OVER HERE

WHAT!?

SHE PROBABLY DOESN'T KNOW NATSUME OF THE BOOK OF FRIENDS

OH YEAH, IF SHE DOESN'T GET INVOLVED WITH OTHER AYAKASHI VERY OFTEN

HMM.. WELL, IT'S NOT AS THOUGH I COULD SEE HER CLEARLY

BUT SHE WAS QUITE SMALL

WHAT WAS THIS AYAKASHI, FEARED FOR BEING ABLE TO CALL FORTH MISFORTUNE, LIKE?

OH YEAH, MAYBE THAT'S WHAT CAUGHT MY INTEREST THAT TIME...

EVEN THOUGH SHE'S SUPPOSED TO BE SO DANGEROUS?

DIDN'T YOU SAY YOU BORROWED A MIRROR FROM HER?

SMALL!!!

Ook

WAIT WHAT?

IF WE GO AT IT WITH EVERYTHING WE'VE GOT MAYBE SENSE AND I CAN MANAGE SOMEHOW ?

02

❋「蛍火の杜へ」

過去「蛍火の杜へ」という短編を描いたのですが、夏目のアニメを作って頂いている大森監督とスタッフさん達に約40分の短編アニメ映画として手掛けて頂けることになりました。
演者様にも恵まれて、あどけなくも芯の強そうな愛らしい蛍と、人では無いけれど人の感情というものに戸惑いつつ向き合えるようになっていく不思議な魅力のギンを、懸命に演じて頂けました。
2011年9月17日より
(東京)
シネ・リーブル池袋様
(大阪)
テアトル梅田様
にて上映予定です。

BUT WHEN I BEGGED HER SHE GAVE IT TO ME

OH, I SEE

BUT SINCE SHE LOOKED REALLY SMALL I LET DOWN MY GUARD

AND I WAS DEFEATED, SENT FLYING WITH A PUNCH

EVEN THOUGH SHE WAS FEARED? , SHE SEEMS LIKE A GOOD GUY

WHEN MISFORTUNE FOLLOWS YOU EVERYWHERE,

YOU DON'T TAKE TO PEOPLE ALL THAT WE...

I KNOW

BUT IT SEEMED LIKE THE OTHER AYAKASH WERE ALWAYS GATHERED AROUND HER AT A DISTANCE, AND WERE AFRAID

SHE EVEN SAID SO HERSELF

SO WE ENDED UP MEETING EVERY NOW AND THEN.

SHE SAID SHE HATED LOOKING IN MIRRORS AND SHE WOULDN'T TAKE IT

I GOT THE MIRROR BUT THE EXORCISM DIDN'T WORK VERY WELL, SO I THOUGHT I'D RETURN IT, AND I WENT TO SEE HER

...WHAT?

HMM.

...AH

I THOUGHT SHE WAS RATHER CUTE

I FELT LIKE WE COULD BE FRIENDS.

I INVITED HER TO MY HOUSE, BUT WHEN SHE SAW MY SHRINE. SHE SEEMED A LITTLE DISAPPOINTED FOR SOME REASON.

は?

EVEN THOUGH THE AYAKASHI WERE SO AFRAID OF HER, IT SEEMS IT WAS INFLICTED BY HUMANS.

WHEN I LOOKED REALLY CLOSE LIKE THIS, SHE HAD A CUT RIGHT ABOUT HERE

AFTER THAT, WHEN I EXPLAINED THE SITUATION SHE EXORCISED THE MALICIOUS SPIRIT FROM THE OLD TREE FOR ME

FOR SOME REASON, YOU SMELL A LOT LIKE HER. AH, NOW I TAKE A PROPER LOOK AT YOU.

THAT ASIDE, IT'S STRANGE BUT

COULD I PLEASE TAKE A PROPER LOOK AT IT? THAT MIRROR

...OH

YOU LOOK LIKE HER TOO.

Natsume Reiko

THE PERSON YOU ARE SEARCHING FOR..

...MAM

A WARMTH FROM THE BOOK OF FRIENDS...

I'VE BEEN FEELING IT FAINTLY SINCE EARLIER

I won't let you escape this time

I'll eat you

!!!

GET BACK!

Gyoh
Gyoh

Gyoh.

LADY

GET A HOLD OF YOURSELF WEAKLING.

SENSEI. UGH. HUH?

TSK, NATSUME!

NATSUME!

THIS BRAT IS JUST TOO UNAWARE!!

WHAT!? I DROVE IT AWAY DIDN'T I!?

I JUST ASSUMED THAT DUMPLING WAS YOUR GUARDIAN. BUT IT SEEMS RATHER USELESS.

. AH, NO.

OH, THAT'S GOOD, SO YOUR SHOULDER IS ALRIGHT I THOUGHT IT WAS EATEN...

IT DOESN'T SEEM TO BE BROKEN EITHER

YEAH ..

ドクン

ドクン

はあ...

..HE'S RIGHT, THAT WAS BAD

I NEED TO BE MORE CAREFUL

I HAVE

BECAUSE IT'S NOT LIKE IT USED TO BE...

ドクン

ごそ...

OI NAT-SUME, IS THE BOOK OF FRIENDS SAFE!?

. MAM

. YEAH

!!

AND ANYWAY, WHO CARES IF HE LOSES A SHOULDER, OR AN ARM OR TWO...

AS LONG AS THE BOOK OF FRIENDS IS SAFE. .

. BOOK OF FRIENDS?

YOUR NAME IS IN THE BOOK OF FRIENDS, ISN'T IT?

. AH, NOW YOU MENTION IT

I DID WRITE MY NAME ON SOMETHING.

FOR SOME REASON, EVER SINCE THEN,

SHE STOPPED COMING HERE..

. MAM, THE PERSON YOU'RE SEARCHING FOR PROBABLY ISN'T AROUND ANY MORE

SHE WAS PROBABLY A HUMAN

AND HER NAME WAS NATSUME REIKO, MY GRANDMOTHER.

'AOKUCHINASHI'

I'M RETURNING IT, PLEASE ACCEPT.

"MIRROR"

"WHERE CAN I GET A MIRROR?"

"ADMIRING THE FLOWERS OF THAT TREE IS THE ONLY THING I LOOK FORWARD TO"

"AH, HOW TERRIBLE"

WHAT FLOWED INTO MY MIND

WERE THE MEMORIES OF THE BOOK OF FRIENDS

A MIRROR!!

AH

WHAT THAT THING THAT SMELLS LIKE A HUMAN

SHE'S MORE TERRIFYING THAN A DEMON GOD

OOH SHE'S THE SOURCE OF MISFORTUNE. LET'S MAKE A DETOUR SO WE DON'T GO TOO CLOSE.

.. HEY, THE ONE SITTING OVER THERE..

Bump

I DON'T CARE

I M TAKING IT

ARE YOU ALRIGHT? HERE'S YOUR STAFF

AH

STAFF STAFF

OWOW OW

GYAH

CAN YOU STAND?

WHAT

EVEN IF YOU JUST LEND IT TO ME FOR A LITTLE WHILE!

YOU CAN BUY A MIRROR AT THE STORE JUST UP.

WHAT?

MY ONLY FRIEND WHOM I ADORE NEEDS A MIRROR

GIVE ME YOUR MIRROR?

WILL YOU

.....

!

さわ
さわ

WHERE? LET ME SEE

HM? WHAT? ARE YOU INJURED?

ALRIGHT, I'LL GIVE IT TO YOU

!

WHAT?

I DON'T HAVE ANY MEDICINE TO PUT ON IT ANYWAY

IT'S FINE

RE- REALLY!? .BUT

HEHE, THAT TICKLES

YOU'RE WEIRD

"OH GOOD, SHE'S HERE AGAIN TODAY, I CAN RETURN THE MIRROR."

"WHAT? IS IT REALLY OKAY?"

"YOU'VE BEEN COMING HERE A LOT LATELY HAVEN'T YOU?"

"OH, I COULD SAY THE SAME TO YOU MAM."

"I ACTUALLY WANT TO GO FAR AWAY. FAR, FAR AWAY."

"TO SOMEWHERE NO ONE KNOWS ME."

"..."

"...HMM.."

"...I DON'T NEED IT ANYMORE, SO I'LL GIVE IT TO YOU."

"...YEAH..."

"...OH, CAN I?"

"IT'S WILTED AT THE MOMENT, BUT THERE IS A BEAUTIFUL FLOWERING TREE THERE, COME AND SEE IT"

"OH YES, DO YOU WANT TO COME OVER TO MY HOUSE?"

...AH

H"

AND LOOK, THIS TREE.

. I SEE.

..OH..

I THOUGHT IT WAS STRANGE FOR YOU TO CARE ABOUT ME...

..OF COURSE

. A SHRINE...

IT'S HERE

!

DO YOU WANT TO KNOW?

WHAT IS YOUR NAME ANYWAY?

OH NOW I THINK OF IT

MAAM, YOU'RE AN ATTRACTIVE ADULT YOU

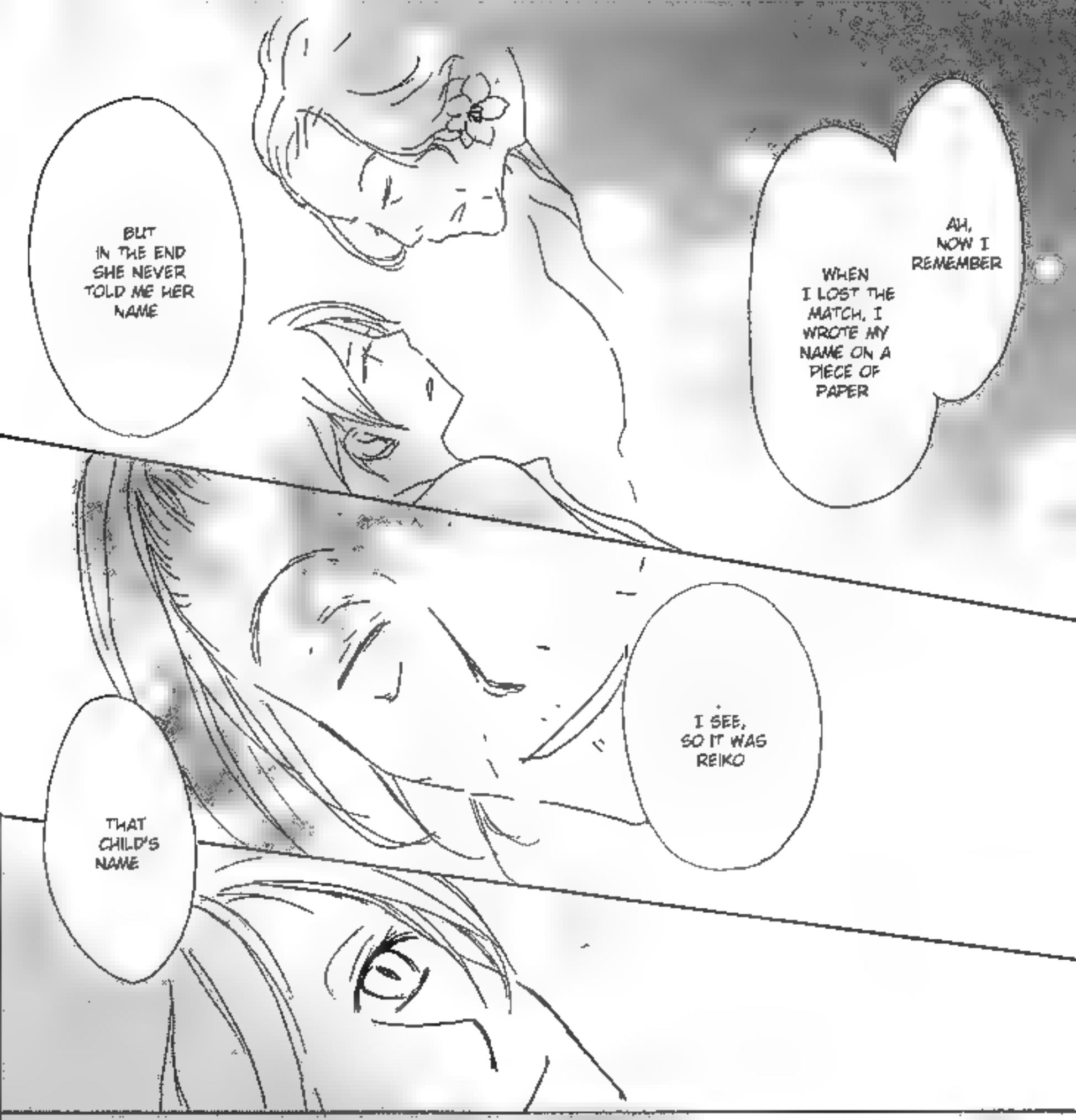
IF YOU WIN I... I'LL... YOU MY NAME YOU CAN EAT ME IF YOU LIKE

IF YOU DO

BUT IF I WIN

HOW ABOUT YOU HAVE A MATCH WITH ME?

GIVE ME YOUR NAME.


BUT IN THE END SHE NEVER TOLD ME HER NAME
AH, NOW I REMEMBER
WHEN I LOST THE MATCH, I WROTE MY NAME ON A PIECE OF PAPER
I SEE, SO IT WAS REIKO
THAT CHILD'S NAME

NATSUME
REIKO

NO

PLEASE KEEP THE MIRROR.

I SEE, SO REIKO IS NO LONGER OF THIS WORLD.

IF YOU GO DOWN THAT PATH YOU WILL REACH THE HUMAN VILLAGE

. HMM. YOU HELPED ME A LOT, GRANDCHILD OF REIKO.

. WELL THEN, I'M GOING HOME

STRAIGHT DOWN THAT PATH.

HAHA

FARE-WEL.

OI NATSUME, LOOK

REIKO-SAN MISTOOK HER FOR A HUMAN ...

JUST LIKE HOW SHE M,STOOK REIKO-SAN FOR AN AYAKASHI

"FOR YOU TO CARE ABOUT ME"

"I THOUGHT IT WAS STRANGE"

HUH?

THESE FLOWERS, . THE OLD WOMAN'S

SHE WAS CRAZY FOR A HUMAN.

YEAH, SHE SAID SHE GOT REIKO TO EXORCISE A MALICIOUS SPIRIT FROM IT DIDN'T SHE?

REIKO-SAN EXORCISED THIS TREE. .

YEAH. SHE WAS

AND IT WAS

AFTER SHE LEARNED THE OLD WOMAN WAS AN AYAKASHI, IF I REMEMBER CORRECTLY

"I'VE HEARD SOMETIMES ON A WHIM"

TAKASHI-KUN

LOOK, A TEACUP I'VE NEVER SEEN BEFORE HAS BEEN DROPPED HERE. LOOK, WHOSE IS IT I WONDER?

WHAT?

<D'-'D>

I'M HOME

HUH? TOUKO-SAN, WHAT'S WRONG?

"THEY WILL ACT AS SCAPEGOATS AND TAKE THE MISFORTUNE.."

IT'S MINE

AND IT'S VERY IMPORTANT TO ME..

. IT'S MINE

EVEN IF NO ONE NOTICES...

THAT WAS A PRECIOUS, PRECIOUS ENCOUNTER.

友人帳

AND SOMEWHERE, IT'S SUPPORTING SOMEONE'S HEART

...THERE ARE PEOPLE MAKING THESE SCANS?

YES, AND THEY'RE CALLED *TRANSCENDENCE*

YOU HAVE NO IDEA HOW MUCH WORK THEY PUT INTO EACH CHAPTER!

THERE'S A GROUP DOING ALL THE WORK?

...SO THE PAGES DON'T COME OUT OF THIN AIR?

WHAT!?

WHERE ELSE DO YOU THINK THESE SCANS ARE COMING FROM!?

WELL, THEY ALWAYS NEED NEW STAFF.

JOIN THEM!

...I FEEL SO BAD...

TRANSLATORS, PROOFREADERS, EDITORS, QCS..

I NEVER REALIZED HOW MUCH WORK IT TAKES...

Visit us at ourtranscendence.com!

夏目友人帳

なつめゆうじんちょう

第四十九話

だいよんじゅうきゅうわ

WHAT YOU WOULD CALL YOUKAI

AS OTHERS CANNOT SEE THEM, THEY ARE MOST LIKELY

EVER SINCE I WAS SMALL I HAVE SOMET.MES SEEN STRANGE TH.NGS

CHECK

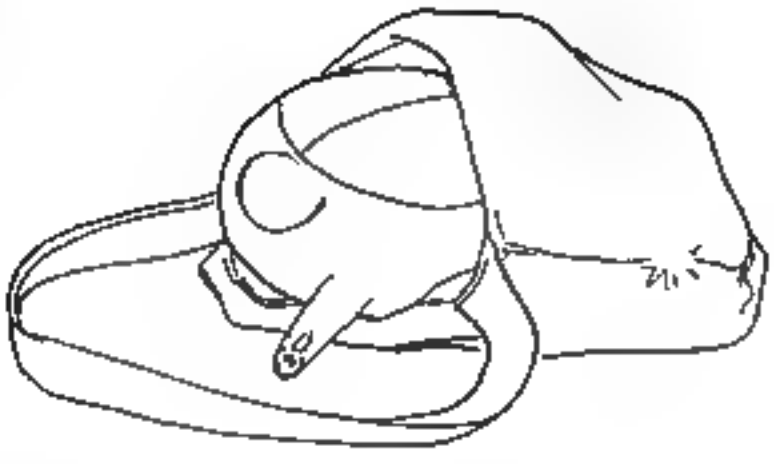
ぽちん

AH, WAIT NATSUME...

I DID IT!

YOUR END GAME IS UNEX-PECTEDLY SLOPPY KITAMOTO

YOU'RE AWFULLY COCKY CONSIDERING THIS IS YOUR FIRST VICTORY NATSUME



ざわ

ざわ

OH!

THERE'S A FESTIVAL ON NEARBY SO WE'LL TAKE SOME ROASTED CORN, RIGHT NATSUME?

WHY'VE I GOTTA TREAT YOU TOO NISHIMURA?

OH WE..., I'LL TREAT YOU TO SOMETHING TO CELEBRATE YOUR FIRST VICTORY AS PROMISED

TANUMA YOU SAY, THAT GUY

TANUMA TAUGHT ME SOME TRICKS

はぁ～

ざわ

NAH, OMBASHIRA-SAMA'S THAT ONE FROM THE BACK MOUNTAINS RIGHT?

HE'S NOT ACTUALLY A GOD FROM WHAT I'VE HEARD

ざわ

ざわ

YEAH, IT'S SMAL.. THOUGH. IT'S TO WORSHIP OMBASHIRA-SAMA AND THAT ISN'T IT?

I NEVER KNEW THERE WAS A FESTIVAL HERE

HEY THERE, STEP RIGHT UP

SO THERE ARE NON HUMANS HERE AS WE..

COME ON, I'LL GIVE YOU ONE TOO

I bet . . will show up

ざわ

WHAT DO YOU MEAN 'THAT ONE FROM THE BACK MOUN-TAINS'?

. . Hey, hurry

THIS FEE..ING

SO, THESE ARE AYAKASHI VOICES

I heard Terri-fying

ざわ

AYAKASHI LETTERS

A FLYER ?

HERE YOU GO

HEY, WHAT ARE YOU DOING?

WHAT!?

FOOL, THAT'S A HUMAN!

I WASN'T THINKING

BUT WHAT GREAT POWER. I THOUGHT IT WAS A FAIRLY STRONG AYAKASHI

..HM, THIS IS ACTUALLY PERFECT

STOP ...!

カッ

AH ...

I'VE DECIDED TO BRING THIS HUMAN BACK WITH US

HEY- NATSU ME?

WHAT'S WRONG?

!

WHAT ARE YOU ON ABOUT? LET'S GO HOME IF YOU'RE NOT FEELING WELL

WE CAN HANG OUT ANOTHER TIME

SORRY KITAMOTO, YOU WENT TO THE TROUBLE OF BUYING IT FOR ME

I'M A LITTLE ANAEMIC

THAT WAS SOME GUST OF WIND

ARE YOU ALRIGHT NATSUME? YOU LOOK PALE

びゅう

Woah!?

LATELY, THE SMALLEST THINGS TRIP ME UP

JUST FROM THAT

MY WARM, FUN DAYS WOULD

I WANTED TO BUY SOMETHING FOR TOUKO-SAN AND SHIGERU SAN TOO.

IF SOMETHING HAPPENED TO THESE TWO

THANK GOODNESS THOSE AYAKASHI LEFT

..YEAH, SORRY

I DO WONDER

WHAT THAT FLYER WAS FOR THOUGH

WELCOME HOME TAKASHI-KUN

GOOD TIMING, YOU SEE

A GOOD FRIEND OF OURS IS HAVING A HARD TIME

I'M THINKING SHIGERU-SAN AND I WILL LEAVE TOMORROW TO GO AND HELP HIM

WE'RE PLANNING TO STAY OVERNIGHT SO I WANTED TO ASK YOU TO LOOK AFTER THE HOUSE WHILE WE'RE GONE. .

OF COURSE, NO PROBLEM

LOOKING AFTER THE HOUSE HUH. THIS WILL BE MY FIRST TIME HERE

I'M BACK NYANKO-SENSE!

.HUH?

I'll be fine

um and

I'LL MAKE A HOTPOT OR SOME GRATIN TONIGHT, SO YOU CAN WARM IT UP AND HAVE IT FOR DINNER

MAKE SURE YOU LOCK ALL THE DOORS BEFORE YOU GO TO BED. AND YOU DON'T NEED TO ANSWER THE DOOR AT NIGHT

カラ

WHERE DID HE GO..

HONEST-LY

. HE'S STILL OUT AND ABOUT?

WHA-...

ひっ

かっ

ん

はっ

W .. WHAT HAPPENED!?

..A JAR?

IF I DON'T PUT IT OUTSIDE QUICKLY

AN AYAKASHI MIGHT HAVE THROWN IT IN HERE

Where'd it come from?

!? What's going on!?

すぶり

すぶり…えすぶり

WAH...

!!

ごそごそ

MU? THAT'S NATSUME'S VOICE

HONESTLY, WANDERING AROUND LIKE THAT

ALRIGHT I'LL TAKE THIS OPPORTUNITY TO HAVE A DRINK

カラカラ

I'M BACK~ FESTIVALS ARE THE BEST

MU, NATSUME'S STILL OUT AND ABOUT SOME-WHERE?

SEN-SE!

NYANKO-SENSE!

SEN SE!

WHAT'S THIS?

I HAVEN'T SEEN THIS JAR AROUND BEFORE

WAH!? NATSUME'S IN A JAR!?

WAH, KEEP IT DOWN SENSE!

GO TO THE END, I'LL BREAK IT

MU, IT WON'T BREAK DAMMIT

WAH

HOW'D YOU JUST GET SUCKED INTO A JAR ALL OF A SUDDEN?

I got sucked in and I can't get out

Can't you do some-thing sensei?

IF I DON'T GET OUT OF HERE SOMEHOW

NO WAY!

IT'S POINTLESS, LOOKS LIKE THIS JAR IS MADE BY AYAKASHI

THINGS THAT MAKE TOUKO-SAN AND SHIGERU-SAN SAD...

...WHAT SHOULD I DO?

I ALREADY CAME HOME SO I CAN'T JUST PRETEND TO STAY AT SOMEONE'S HOUSE

IF I STAY LIKE THIS IN THE HUMAN WORLD IT'LL RESULT IN SOMETHING TERRIBLE CALLED A POLICE INCIDENT

WELL IT DOESN'T WORK FOR ME

PERSONALLY IT WORKS OUT WELL FOR ME OF YOU STOP RUNNING AROUND AND STAY LIKE THIS

THEY...W...

IF I JUST DISAPPEAR

IF I CAN'T GET OUT

I won't let that happen

SENSEI, PLEASE LOOK FOR A BIGGER HAMMER, OR A BAT

I DON'T CARE IF YOU HAVE TO BE ROUGH, PLEASE BREAK THIS JAR!

CALM DOWN IDIOT, BREAKING IT THE WRONG WAY WILL JUST PUT YOUR LIFE IN DANGER

IT'S TRUE THIS THING IS HARD TO OPEN FOR YOU AND I THAT IS

BUT THE OWNER OF THIS JAR MIGHT BE ABLE TO LET YOU OUT

THAT'S RIGHT! IF WE CAN JUST FIND THAT AYAKASHI...

TAKASHI-KUUUN

DINNER WILL BE READY SOON~

!

EH.. ?

MU, FILLET CUTLETS FOR DINNER TONIGHT

I'M NOT CHEAP NATSUME. WELL, TONIGHT I'LL TAKE THE FILLET CUTLETS INTO CONSIDERATION AND I'LL HELP YOU OUT

どーん

どーんどーん

Dis-appearance

Accident

Kidnapping

Police Incident

Runaway

WH. WHAT IS IT SENSEI?

HMPH

じ

っ

EH?

IN RETURN I'LL EAT YOUR DINNER FOR YOU.

BUT AN AYAKASHI AS GREAT AS ME MIGHT BE ABLE TO IMITATE YOU!

IT'S NOT REALLY A SPECIALTY OF MY TRUE FORM.

SENSE.

HOW IS IT?

EH . I'VE NEVER MADE A POSE LIKE THAT BEFORE SO I'M NOT SURE BUT .. IT'S KIND OF CREEPY

THIS SHOULD FOOL THEM

WHAT!? DO I REALLY LOOK LIKE THAT!?

These scornful eyes

LET'S SEE

Don't please don't worry about it

Oh you still haven't gotten changed yet? What's that jar for?

TAKASHI-KUN, YOUR DINNER'S GETTING COLD~

AH, COMING-

WAH, DON'T MUCK AROUND DURING DINNER SENSE!

That's embarrassing

ガツ ガツ

OH, YOU SURE ARE HUNGRY TONIGHT AREN'T YOU?

Zzz

3

.FUH

THAT WAS DELICIOUS

.THANK YOU SENSEI, YOU REALLY SAVED ME THERE

YOU'RE NOT HUNGRY?

NO

I DON'T NEED TO GO TO THE BATHROOM EITHER, AND IT DOESN'T LOOK LIKE THERE ARE AIR HOLES IN THIS THING..

THE INSIDE OF THAT JAR MUST BE CONNECTED TO THE AYAKASHI WORLD

.AYAKASHI DON'T GET HUNGRY?

03

❋色

むかしからなぜか青色を使うのが苦手だったのですが、夏目をアニメにして頂き、カラーで鮮やかな世界をガン見したせいなのでしょうか、少し色彩感覚が変わった気がします。
氷色だと思っていたものがグレーに、うす紫だと思っていたものがピンクにちゃんと見えるようになった感じです。すごく小さな差異ですが、ちょっと不思議な感覚です。なので今は妙に深い青や紫がきれいに見えて仕方ないブームがやってきています。

OH GOOD, HE FELL FOR IT

WHAT'S THAT SOUND?

...NH?

NOW, TO TAKE IT BACK WITH

AH

WAIT !!

The ayakashi from the festival...

THIS IS A SOUVENIR FOR OMIBASHIRA-SAMA. HANDS OFF YOU ANIMAL!

THAT'S MY PREY, RELEASE HIM FROM THAT JAR IMMEDIATELY!

SO THIS WEIRD JAR IS YOUR DOING IS IT?

TSK!

DAMMIT

..OW . THANK YOU, SENSEI

DAMN THING RUNS FAST!

MU? YOU KNOW IT, NATSUME?

..UHM .

HE SAID 'OMIBASHIRA -SAMA' .

I THINK I'VE HEARD THAT NAME BEFORE ..

BACK MOUNTAINS? WHICH ONES? AND WHAT DO YOU MEAN 'THAT ONE'?

I DIDN'T ASK

WHAT!? WHY NOT?

OH, NISHIMURA AND KITAMOTO WERE TALKING ABOUT IT AT THE FESTIVAL

I THINK THEY CALLED IT 'THAT ONE FROM THE BACK MOUNTAINS' .

!

IF I COULD ASK NISHIMURA I MIGHT BE ABLE TO GET SOME CLUES, BUT. .

I'M OFF~

SURE THING, WE'LL I'M OUTTA .

Bento- Bento-

OH, WHAT'S THE JAR FOR TAKASHI -KUN?

WE WON'T BE HOME TONIGHT, BUT MAKES SURE YOU EAT PROPERLY AND LOCK ALL THE DOORS

YEAH SURE, I'LL TAKE CARE OF IT

AVOID STANDING OUT AND AS SOON AS WE GET THE INFORMATION WE'RE LEAVING

..O! SENSEI, DON'T SAY ANYTHING UNNECESSARY, JUST ENOUGH TO BE POLITE OKAY?

OI, NISHIMURA

NISHI-MURA

MORNING NISHIMURA

PWAAH... MORNING-

COME HERE!

..HUH? NATSUME ...?

WHAT'S UP? YOU'RE ACTING KINDA STRANGE. .

DON'T MUCK ABOUT, JUST HURRY UP!

GENTLY SENSE: WITH A SMILE

..NISHI-
MURA .

CAN I PLEASE TALK TO YOU FOR A SEC?

OVER HERE

OVER HERE

EH? OKAY...

THEY SAY SINCE A LONG TIME AGO IN THE BACK MOUNTAINS, YOU KNOW, THE ONES BEHIND THE SCHOOL

THERE HAS BEEN A SMALL SHRINE DEDICATED TO A SPIRIT CALLED OMIBASHIRA-SAMA

.REALLY

BUT RECENTLY,

WHEN THEY WERE DOING SOME CONSTRUCTION UP THERE, THEY SPLIT A HUGE STONE IN HALF

THE GIRLS HAVE BEEN SCARED, SAYING MAYBE THAT STONE WAS OMIBASHIRA-SAMA'S SHRINE

FUUH

A WEIRDO MUST HAVE GOTTEN OUT WHEN THAT SHRINE WAS BROKEN

SO THAT MUST BE THE OMIBASHIRA-SAMA THAT DEMONIC MONKEY MASKED AYAKASHI WAS TALKING ABOUT

..YEAH

...IF WE GO TO THE BACK MOUNTAINS, THE DEMON MONKEY AYAKASHI MIGHT BE THERE

AH, NATSUME

IT SEEMS LIKE THAT DEMON MONKEY IS IT'S SUBORDINATE, IT WILL SURELY COME AND TRY TO TAKE YOU AGAIN TONIGHT

BESIDES, THERE'S NO NEED FOR US TO PRESENT OURSELVES TO THE SOURCE OF ALL THIS

NO, I FEEL LIKE WE SHOULDN'T GO NEAR THAT PLACE

YEAH

WHAT ARE YOU SITTING IN A PLACE LIKE THIS FOR . DO YOU FEEL SICK?

...HM? WHAT'S WRONG?

I HEARD YOU BEAT KITAMOTO IN SHOUGI?

I DON'T FEEL SO GOOD SO I'M GOING HOME, SEE YOU TANUMA

YOU OUGHT TO STAY AWAY FROM THOSE BACK MOUNTAINS TOO

.EH?

SOME-
THING
IS...

...!
HOLD ON
NATSUME

..HEY..
NATSUME,
WHAT'S
WITH THAT
JAR?

..IT'S
KIND OF
WEIRD

ぎわ…!

YEAH, THERE'S

SOMETHING
REALLY INTERESTING
INSIDE

...YOU,
YOU'RE NOT
NATSUME ARE
YOU...?

AREN'T YOU ACTING KIND OF WEIRD TANUMA?

HM?

I WAS WONDERING WHAT YOU WERE TRYING TO SAY...

WHAT HAVE YOU DONE WITH NATSUME?

ARE YOU AN AYAKASHI!? WHO ARE YOU?

HMPH, I JUST TRIED TO WARN YOU AND IT'S COME TO THIS

IT'S THE INTUITIVE ONES WHO ARE THE BIGGEST PAINS... DO YOU REALLY WANT TO KNOW MY IDENTITY THAT BADLY?

NATSUME WOULDN'T SAY THOSE KINDS OF THINGS!

WHO ARE YOU!?

WHAT DO YOU THINK?

Nyan

Nyan

WHA-

Ponta-!?

UH...

OI YOU MIDDLE-AGED CAT!

WHY ARE YOU DRAGGING TANUMA INTO THIS?

I'M NOT DRAGGING HIM INTO IT, HE STUCK HIS NOSE IN ALL BY HIMSELF

THAT'S ONLY BECAUSE YOU SAID THINGS TO MAKE HIM!

WHAT DID YOU SAY!? YOU'RE THE ONE WHO-

What!? Try sayin' that one more time Natsume!!

ALL I CAN SEE IS SENSEI TALKING TO AN EMPTY JAR

THAT'S RIGHT!

.IS NATSUME REALLY INSIDE THAT JAR SENSEI?

NYANKO-SENSEI!

OH, ARE YOU MAD?

はぁ！

. IT'S NO USE, I CAN'T SEE HIM

I'M NOT SURPRISED

BY THE WAY, HE LOOKS LIKE A DEMON NOW TOO

NATSUME. . WHAT IS HE SAYING?

.YEAH, WELL THAT'S TRUE

BUT RIGHT NOW I DON'T NEED TO HEAR HIM

OI, SENSEI

..YOU CAN PRETTY MUCH TELL WITHOUT ASKING CAN'T YOU?

TO YOU?

BECAUSE IF I WERE IN THIS SITUATION

NATSUME KNOWS HE WOULD DEFINITELY DO THE SAME

WHETHER I HELP OUT OR NOT IS MY DECISION

I WON'T HEAR IT

IF YOU WANT TO COMPLAIN, DO IT AFTER YOU GET OUT OF THAT JAR SAFELY

AND SO

TANUMA CAME TO HELP US

ANYWAY, WE NEED TO THINK OF HOW TO CATCH THAT DEMON MONKEY MASKED AYAKASHI

WHEN HE COMES TONIGHT DON'T WE ..

TONIGHT HUH. IS THERE SOMETHING I CAN DO?

I'VE HEARD THE GIRLS TALKING ABOUT AN OMIBASHIRA-SAMA, SO.

ガヤガヤ

ガヤガヤ

ガヤガヤ

ガヤガヤ

!

THAT'S HIM!

SO YOU'VE COME YOU DEMON MONKEY BASTARD, I'LL GET YOU!

DID THE AYAKASHI THAT'S AFTER THE JAR COME?

はっ

ずぼっ

!? HEY, SENSEI!?

.WHAT ..?

SOMETHING'S HERE. THIS FEELING..

ヒュオ

!!

!

TANUMA THAT'S ENOUGH!

THE DEMON MONKEY IS AFTER THE JAR

SENSEI IS CHASING IT NOW SO HURRY UP AND GET AWAY FROM HERE!

...he can't hear me from inside this jar can he?

TANUMA

WHAT HAVE WE HERE?

REALLY

A HUMAN EH? AND HE HAS OUR JAR

Another one...

(ゞ'ω'ゞ)

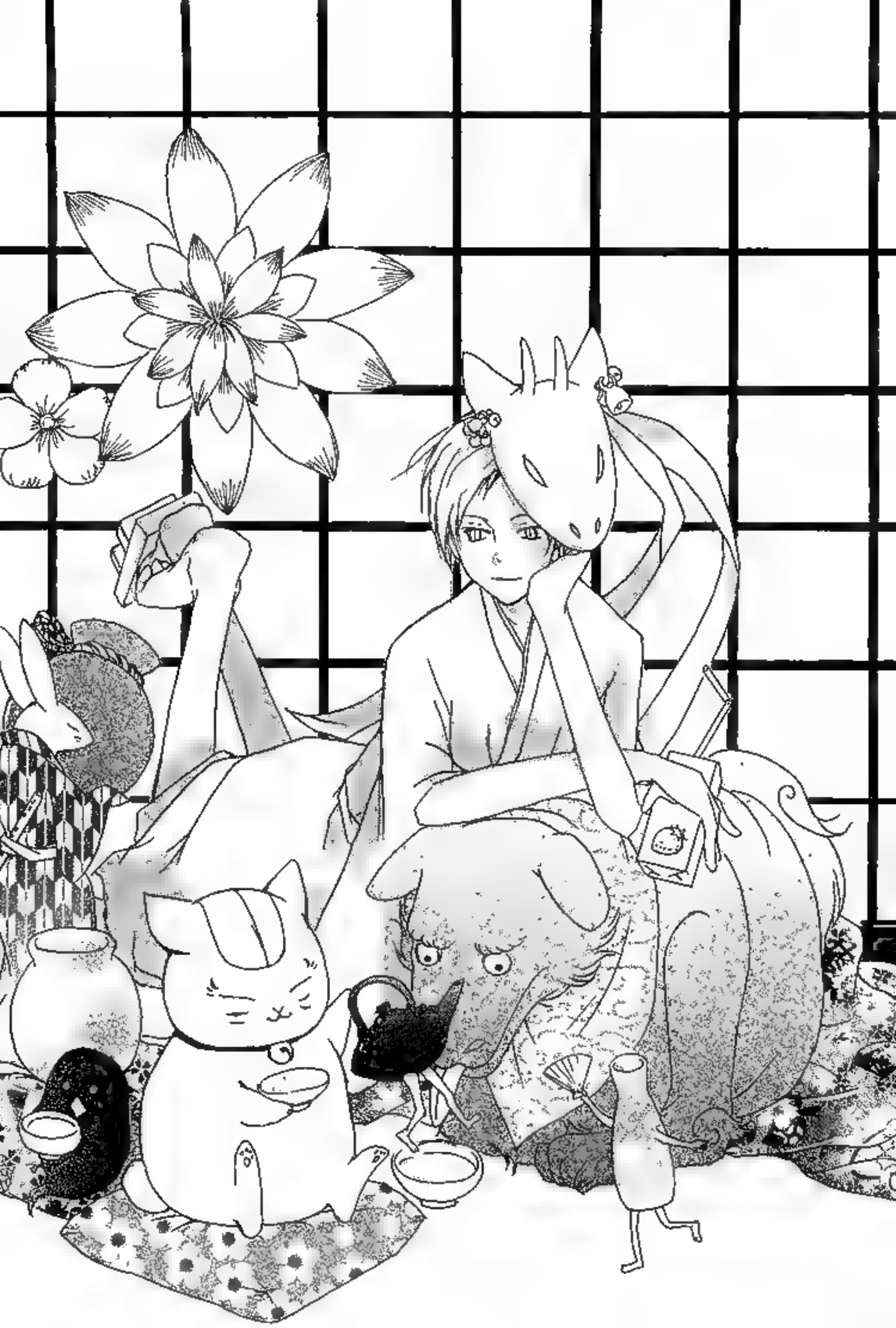
I'LL BE TAKING THAT BACK NOW!

!!

夏目友人帳

なつめゆうじんちょう

第五十話



UGH...

VIXEN

!!

..UH

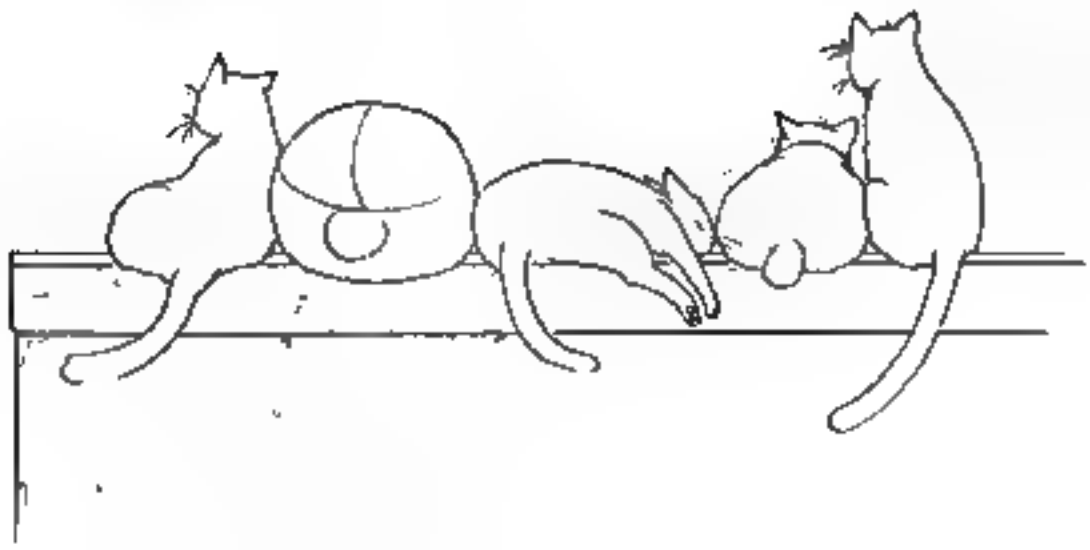
!

TANUMA

...

STOP IT!

DON'T HURT HIM!



ハァ

ハァ

ハァ

ハァ

UGH

ズキン

WHAT HAPPENED JUST NOW WAS IT ANEMIA?

FOR A SECOND THERE I BLACKED

ha

ズキン

ズキン

OH

ズキンズキン

...NATSUME !?

...THE JAR... WHERE'S THE JAR!?

WAS I TAKEN BY AN AYAKASHI. !?

. NO WAY ..

rustle

は。

ザイイイ

しゃわしゃわ

IT'S FAINT BUT I CAN SENSE A PRESENCE AND A DISTORTION IN THE SCENERY

!

THAT WAY!?

ナニ!?

IF NATSUME DISAPPEARS

THIS IS BAD IF I LOSE SIGHT OF HIM HERE

ガサガサ

ガサガサ

ガサガサ

NATSUME-!

NATSUME

I WONDER IF THERE'S EVEN A HUMAN CAPABLE OF SEARCHING FOR HIM?

A MANSION ..?

NO, THAT'S WEIRD. THERE SHOULDN'T BE STONE STEPS LIKE THIS IN THE MOUNTAINS BEHIND THE SCHOOL...

rustle

ゴロン

カラン

ゴロン

WHA

...ARE THEY AYAKASHI?

BUT I DON'T HAVE THE POWER TO SEE THEM.

OH. WHAT ARE YOU DOING DOWN THERE?

THOSE CLOTHES. YOU'RE A HUMAN?

I'VE BECOME ABLE TO SEE AYAKASHI ALL OF A SUDDEN?

WHAT'S GOING ON?

.....

TO STRAY INTO THE AYAKASHI WORLD YOU ARE A PECULIAR HUMAN

OYA OYA

THE AYAKASHI WORLD..? ..THEN YOU REALLY ARE ALL AYAKASHI...

A BANQUET IS ABOUT TO BEGIN IN THAT MANSION. IF YOU'RE FOUND YOU'LL BE MADE INTO A SIDE DISH

NO WAY! BUT MY FRIEND IS. .

. .DEAR DEAR, I'LL PRETEND I DIDN'T SEE YOU SO HURRY ON HOME

.WHAT?

.YEAH, THANK YOU. THERE ARE KIND AYAKASHI AS WELL AREN'T THERE?

..NO, YOU'RE RIGHT, I'LL GO BACK

I'LL PRETEND TO GO HOME THEN CHECK THE PLACE OUT

YOU SHOULDN'T TRESPASS BEYOND THE REACHES OF YOUR OWN TERRITORY

WELL

I DON'T KNOW ABOUT THAT

.HUH?

GO ON THEN

DON'T COME NEAR THIS PLACE AGAIN!

I'LL JUST TRY AND GET CLOSE TO THAT MANSION FOR STARTERS

NATSUME MIGHT HAVE BEEN TAKEN IN THERE

!!!

THE THINGS NATSUME SEES ON A DAILY BASIS. .

. .AYA-KASHI...

'GOT YOU!'

110

.....

'SEE, YOU'RE CONCENTRATING TOO MUCH ON YOUR HISHA AGAIN NATSUME...'

'NATSU ...'

'NATSUME'?

I HEARD THEY CAUGHT A HUMAN CALLED 'NATSUME' OR SOMETHING

APPARENTLY THE BEAST MASKS BROUGHT SOMETHING REALLY GOOD

HEY

WHAT DID YOU BRING? I BROUGHT SAKE FROM THE WESTERN MOUNTAINS

NO, BUT IT SEEMS HE WOULD BE A FRIGHTENING FORCE WERE HE TO BECOME ONE...

HOW TERRIFY-ING! IS HE AN EXOR-CIST?

THEY SAY HE'S VERY POWERFUL - HE'S SKINNY, BUT HE CAN COMMAND AN EVIL ROUND TANUKI

CRAP, THEY'RE GOING TO EAT HIM

ガサ

HEY

YOU GUYS...

Will you

WELL WHATEVER THE CASE HE MUST BE DELICIOUS!

HAVE YOU HEARD OF THE 'BOOK OF FRIENDS'?

EXORCIST ?

BOOK OF FRIENDS. ?

be quiet, you simpleton!!

OOF

SORRY

OUTRAGE-OUS THINGS KEPT HAPPENING ONE AFTER THE OTHER AND I PANICKED ..

HMPH.. IT'S BECAUSE THIS IS THE AYAKASHI DIMENSION. EVEN A HUMAN CAN SEE AYAKASHI IF THEY STRAY IN HERE

IT SEEMS LIKE THIS OMIBASHIRA-SAMA FELLOW HAS ESCAPED TO THIS MANSION AFTER HAVING HIS SEAL BROKEN

. I WONDER WHY SO MANY OF THEM HAVE GATHERED HERE. .?

WHAT? FLYER?

ACCOR-DING TO THIS FLYER, WHICH WAS LYING OVER THERE

'OMIBASHIRA-SAMA IS ON THE MOVE ONCE MORE. WEAKLINGS WHO ARE SEEKING PROTECTION SHOULD COME BRINGING A TRIBUTE.

THAT'S PRETTY MUCH WHAT IT SAYS

04

※ドラマCD

2011年 7 月23日売りのLaLa 9 月号に夏目友人帳のドラマCDを付録で付けて頂けることになりました。
アニメ夏目でとてもお世話になっている脚本家様がとても素敵なお話を書きおろしてくださいました。演者様達も聴き所満載に演じてくださっておりますので、ぜひご一聴ください。

ONCE HIS POWER RETURNS, HE MUST BE QUITE FORMIDABLE

COME ON, DRINK UP

BRING YOUR TRIBUTES TO THIS ALTAR BEFORE THE MASTER ARRIVES

COME NOW, STEP RIGHT UP

I BROUGHT A WINTER WATERMEL ON

I BROUGHT THE HEAD OF A JIZOU FROM NAGIHARA

OH, WELL I BROUGHT ..

!!

OH? THERE'S SOMETHING ODD INSIDE THIS JAR

I'VE SEEN HIM ONCE FROM AFAR

AH, THAT'S RIGHT! ISN'T THIS THE ONE THEY CALL 'NATSUME'?

HM?

MU? I'VE SEEN THIS FACE SOMEWHERE BEFORE.

HAHA. I PICKED UP SOMETHING GOOD. LOOKS TASTY DOESN'T IT?

REALLY? THIS THING?

I'VE HEARD THAT HE HOLDS GREAT POWER, EVEN THOUGH HE IS A HUMAN

ざわ

ざわ

NASTUME? WHAT'S THAT ?

ざわ

CRAP

WHAT? NATSUME?

ARE YOU THE ONE THEY CA... NATSUME?

HEY BOY, SHOW US YOUR FACE

HMPF IT CERTAINLY LOOKS LIKE HIM . HE'S SO SMALL, I CAN'T TEL...

HOHO

SHOW US YOUR FACE!

HOW INSOLENT! HEY BOY, TURN THIS WAY!

YOU LITTLE- HE'S HIDDEN HIS FACE AND HE'S PRETENDING TO SLEEP

.....

ガバッ

AH

HEY GET AWAY FROM THE ALTAR!

NETSUKE? WHAT'S THAT?

WHAT'S THIS?

HOHO

WONDER IF HE IS OK.

TANUMA

COME ON, IF YOU WANT TO BECOME HIS SUBORDINATES, BRING FORTH YOUR TRIBUTES!

YOU CAN VIEW THE OFFERINGS LATER!

AH?

YES. I'M JUST GOING TO PEEK AROUND IN THE OTHER ROOMS AND SEE IF THERE IS ANYTHING TASTY IN THERE TOO

THIS PLACE REALLY IS HUGE ISN'T IT THE HALL DOWN BELOW SURE IS LIVELY

LET'S GET MOVING

WHA

1ST

Gyah

SORRY ABOUT THIS

LET'S SPLIT UP - YOU GO AND LOOK FOR THE JAR. IT SEEMS LIKE ONLY THAT DEMON MONKEY-MASK CAN OPEN THE LID ..

LOOK FOR AN OPPORTUNITY FOR THAT

ROGER

ALRIGHT, PUT THIS ON AND ERASE YOUR HUMAN SCENT

PUT ON THAT PAPER MASK THAT WE MADE BEFORE. IF THEY FIND OUT YOU'RE A HUMAN, YOU'LL BE EATEN

OKAY

IF YOU GET FOUND OUT AND IT SEEMS YOU'RE ABOUT TO BE EATEN, CALL FOR ME

IF I FEEL LIKE IT, I'LL COME AND HELP YOU, BUT .

I'M LEAVING THE JAR UP TO YOU. I'M GOING TO LOOK FOR THIS OMIBASHIRA FELLOW.

..GOT IT

NATSUME ENDEAVORS TO MANAGE THIS SORT OF THING WITHOUT A SECOND THOUGHT ALL THE TIME

JAR WHERE'S THE JAR?

BUT OMIBASHIRA. ISN'T TECHNICALLY A GOD IS HE?

WE CAN FIND OUT WHAT WE CAN AND GO THROUGH THE OFFERINGS. LEAVE SOME BERRIES OR SOMETHING. DRINK SAKE AND THEN GO HOME

IT REALLY IS LIVELY ISN'T IT?

I'M LOOKING FORWARD TO SERVING OMIBASHIRA-SAMA TOO

THIS PLACE IS HUGE, LET'S GO LOOK OVER THERE TOO

A jar? haven't

Hey have you seen a jar about this big?

I've got a jar right here

Drink

A jar about this big

Ah no

IF THAT'S WHAT YOU WANT IT'S IN THE DOWNSTAIRS HALL, YOU KNOW THE ONE

Ah

YES! THAT'S THE ONE

OH, DO YOU MEAN THE ONE THAT HAS A HUMAN INSIDE?

A JAR?

はぁ…

no no no

THIS. THIS IS EXHAUSTING

IT'S SUPPOSED TO BE ON THE ALTAR

はあ

はあ

ガヤ

ガヤー

!

SHOW US YOUR FACE, WHAT DO YOU LOOK LIKE?

HEY BOY, WAKE UP

HEY, BOY

SOMETHIN. HE COULD EVER TEL "OLIKO-SA RUL"

だわ

THAT'S IT HUH

HEY, PLEASE MOVE

だわ

HEY, CUT IT OUT!!

FACE THIS WAY

TH S REALLY SN'T

HOW DO I TAKE BACK THE CAR FROM THIS CROWD

酒

IT'S FINE ISN'T IT? WE WANT TO SEE THE RUMOURED NATSUME!

YOU'RE GETTING IN THE WAY OF THOSE WHO ARE PLACING THEIR TRIBUTES

ばっ

.TSK, PERHAPS I SHALL JUST TAKE THIS ONE TO THE MASTER NOW .

HEY EVERYONE, DON'T BE DECEIVED!

..WHAT DID YOU SAY ..?

ばっ

THE NATSUME IN THAT JAR IS A FAKE!

酒

THE NATSUME THAT I HAVE IN THIS JAR IS THE REAL ONE!

! WHAT DID YOU SAY!?

HO, WHAT'S THIS NOW?

!

TANUMA

THAT'S JUST A CHILD WHO WAS AT NATSUME'S HOUSE

PROUDLY TELLING A LIE JUST TO STAND OUT ISN'T GOOD NOW IS IT?

HE'S HIDING HIS FACE BECAUSE IF YOU LOOK CLOSELY YOU'LL BE ABLE TO TELL HE'S A FAKE, ISN'T HE?

WELL, JUST TRY CONFIRMING IT, LET'S TAKE A GOOD LOOK AT HIS FACE

IF YOU SAY THAT HE IS NATSUME YOU WILL SHAME YOURSELF IN FRONT OF OMIBASHIRA-SAMA

.....

..WHAT!? THAT CAN'T BE..

..TSK

HEY BOY,
I SAID SHOW US
YOUR FACE!

.HEY
BOY, SHOW
US YOUR
FACE!

TAKE
OFF THAT
GARMENT!!

UGH. .

!

He
opened
it...

! WHAT!?

I CAN SMELL
HUMAN ON THIS
FELLOW

OH?

DAMN!

TANUMA!

NATSU...

ぼお

LIGHT
THANK GOODNESS, YOU GOT OUT.
TANUKA...
はっ

NATSU...

!

は

ヒ

ュ

ー

ヒッ

WAH

は？

YOU'RE A PAIN IN THE NECK

RUN!

ぐっ

WHA WHAT!? A SMOKE SCREEN!?

もくもく

GYAH!?

ばんっ

もく

THEY RUN FAST .

もく

もく

HMPH

.OH WELL IT'S NOT AS THOUGH

REAL.Y

たたた

DAMN IT

WHERE IS THIS OMIBASHIRA HIDING?

THEY CAN GET OUT OF THIS MANSION

..THIS COULD BECOME A PROBLEM

IT'S MUCH BIGGER THAN IT LOOKS ON THE OUTSIDE

BUT THIS SIZE... IT'S NOT NORMAL

LET'S REST IN THIS ROOM FOR A MOMENT

I TOLD YOU NOT TO COME ANYWHERE NEAR THIS PLACE DIDN'T I?

EH?

THAT PAPER MASK... YOU'RE THE AYAKASHI I MET AT THE ENTRANCE TO THIS MANSION AREN'T YOU?

.....

...THANK YOU FOR HELPING US

..NO, THANK YOU! . AND WHAT ARE YOU DOING HERE?

. .OYA, AREN'T YOU A SULKY ONE

I DON'T REALLY WANT TO TELL YOU

BECAUSE WE'LL PROBABLY JUST GET INTO ANOTHER FIGHT

AND

THAT'S MY LINE

YOU REALLY CAN'T JUST BRING A NORMAL HUMAN TO THIS KIND OF PLACE

.I KNOW

...DO YOU KNOW NATSUME?

NATSUME DIDN'T BRING ME HERE

JUST WHO ARE YOU?

I CAME MYSELF!

むっ

..I SEE

SO YOU'RE NATSUME'S FRIEND?

IN MY SO CALLED BEHIND THE SCENES BUSINESS

MY NAME IS NATORI SHUUICHI

I'M
SOMEONE
WHO EXORCISES
AYAKASHI

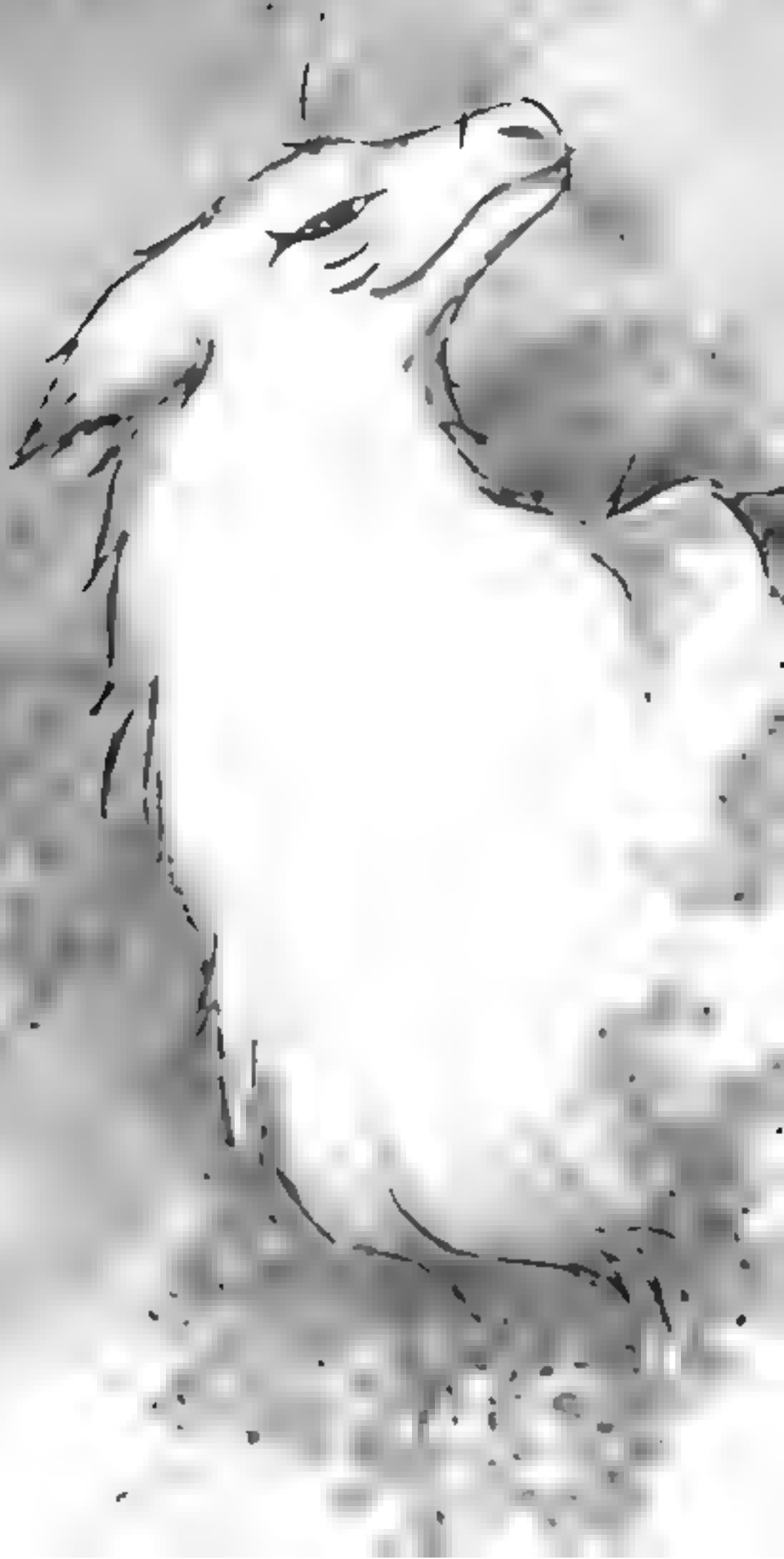
...EXORCISES

AYAKASHI...?

ｱｱｱｱ

夏目友人帳

なつめゆうじんちょう



第五十一話

THAT'S ON THE SURFACE

BUT YOU.

AREN'T YOU NATORI SHUUICHI, THAT ACTOR..?

.BEHIND THE SCENES?

AYAKASHI. . EXORCISM .?

HM? I DO

ANYWAY DO YOU HAVE ANY SPARE MASKS? EVEN IF WE RUN WE'LL JUST GET CAUGHT LIKE THIS

NATORI-SAN

OH YEAH, I'M GOING TO BE IN A MOVIE SOON

YOU'RE NATSUME'S FRIEND SO I'LL GIVE YOU A FREE TICKET I THINK I HAVE ONE ON ME

SO HAS IT FINALLY SUNK IN A LITTLE THAT HAVING YOUR FACE REMEMBERED BY AYAKASHI IS DANGEROUS?

YES

WE'LL NEED TO PROCURE SOME KIMONO AS WELL

GIVE THESE TWO MASKS

YES

Wah!?

HIIRAGI, URIHIME

. NATORI-SAN!

I'M NOT GOING TO RECRUIT SOMEONE JUST BECAUSE THEY'RE A LITTLE SPIRITUALLY SENSITIVE

WHAT? THERE'S NO NEED TO BE CAUTIOUS

EH?

SO, WHAT'S YOUR NAME?

YOU LOOK AWFUL NATSUME

HIIRAGI

.....

YEAH, NICE TO MEET YOU

TANJIMA KANAME

..IT'S TANJIMA

YES HIIRAG!

IT'S STARTING TO LIVEN UP OUT THERE. HERE'S YOUR MASK

THANK YOU.

..OKAY TANUMA. PUT THIS MASK.. SORRY . UM

I'M NOT REALLY ABLE TO EXPLAIN RIGHT NOW...

NATSUME

..IT'S OKAY

I WILL DEFINITELY . .

DEFINITELY GET YOU OUT OF HERE!

RIGHT, LET'S GO IN

NATSU..

HEY, DID YOU JUST HEAR A VOICE COMING FROM IN THERE?

どサッ

!

Gyaaaah

Gyaah

!
BUT

PLEASE HIDE, TANUMA!

HURRY, PUT ON YOUR MASK

YOU STAND BACK TOO NATSUME-

YOU BRATS ARE TOO LOUD!!

ばぁん

SENSEI WHY ARE YOU IN THAT FORM...?

WHAT!? SENSEI!?

OH, YOU GOT OUT NATSUME? THAT TANUMA KID DID WELL

WHO'S THAT?

WHAT

WHEN I WAS LOOKING FOR THAT OMBASHIRA FELLOW

'It seems he Natsume really was n that jar

Apparently his friend saved him and he escaped from it'

Ho then he might still be in the Building. Sounds like fun, let's go look for him

'I hear he has a large Beast with him.

'No no it's a round, plump Beast with a three coloured marking

.SO ANYWAY

.Mu?

I MIGHT BE DISCOVERED IF I AM MY BEAUTIFUL SELF. HONESTLY YOU MAKE THINGS DIFFICULT FOR ME

.SO YOU'RE SENSE... YOU CAN TAKE HUMAN FORM?

IT'S MAINLY SOMETHING DONE BY TRANSFORMING BEASTS AND LOW LEVEL AYAKASHI, SO BEING OF THE HIGH CLASS THAT I AM, IT'S NOT MY FORTE, BUT IT COULDN'T BE HELPED

ALRIGHT, WE'VE FOUND NATSUME SO WE NO LONGER HAVE ANY BUSINESS HERE, LET'S ROLL!

..BUT WHY DO YOU LOOK LIKE THAT?

THE ONLY HUMANS I'VE REALLY LOOKED AT PROPERLY ARE NATSUME AND REIKO, SO IT'S A GIVEN THAT I'D LOOK A BIT LIKE THEM

.WHO'S REIKO?

WHO KNOWS

NOR THIS ONE

NO

A BARRIER HUH. SHOULD WE JUST GO BACK TO THE ENTRANCE..?

DAMMIT, THIS WINDOW WON'T BREAK EITHER

MUMU!?

AH

PERHAPS THE OWNER OF THIS MANSION SN'T PLANNING ON LETTING ANYONE LEAVE

I GET THE FEELING THAT THE LAYOUT HAS CHANGED SLIGHTLY

YEAH, THE SITUATION IS GETTING WORSE WITH THE PASSING TIME

I'LL GO SEARCH THE UPPER FLOORS

. AND MY UNSETTLING FEELING IS GETTING WORSE

WHAT!?

IF WE FIND OMIBASHIRA, WE MIGHT FIND THE WAY OUT

LET'S SPLIT UP WE'RE LOOKING FOR THE EXIT AND FOR OMIBASHIRA

.THAT SEEMS LIKE THE BEST PLAN... SENSE., YOU STICK WITH TANUMA AND LOOK FOR THE EXIT

SORRY NATSUME, I WANTED TO GET YOU HOME FIRST

NO. .

NO MATTER WHAT. . HAVING SOMETHING LIKE THIS NEAR THE SCHOOL IS NO JOKE. .

NO, SORRY

LET'S GO NATORI-SAN

..ARE YOU OKAY? SHOULD WE TAKE A BREAK ?

NATSUME

ズーン

I CAN'T LET A GAP FORM IN MY HEART

DON'T GET PULLED IN.

ドクン

THIS IS NO GOOD, I'VE GOT TO CALM DOWN

ドクン

!

NATSUME. .

IT'S A PROTECTION STONE. YOU CAN'T COMPETE WITH AN AYAKASHI IF IT COMES TO THAT, CAN YOU?

OH YEAH, TAKE THIS

.THANK YOU

DO YOU HAVE A WATCH?

IF YOU CAN'T FIND THE EXIT, MEET US IN FRONT OF THE MAIN HALL

.YES

※夏目厳選集・夏

アニメ放送記念に原作再録と超かわいい4コママンガと、これまた脚本家様による書きおろし小説の集録誌を2011年7/8に発売して頂けることに。本当にありがたいです。

¼おわり

...AREN'T YOU JUST HEARING THINGS?

MU? DID YOU HEAR STRANGE FOOTSTEPS JUST NOW?

THAT GUY'S PRESENCE IS PROBABLY GOING TO BE ON SUCH A DIFFERENT LEVEL TO THESE WEAKLINGS THAT WE'LL KNOW STRAIGHT AWAY

BUT DO YOU EVEN KNOW WHAT HE LOOKS LIKE? WE MIGHT HAVE EATEN WITH HIM ALREADY

YOU SAID WE'RE SUPPOSED TO BE LOOKING FOR OMIBA-SHIRA

WELL UNLIKE YOU HE CAN SEE AYAKASHI HE MOST LIKELY CAME HERE BY REQUEST TO SEAL OMIBA-SHIRA

PRESENCE... CAN THAT NATORI GUY TELL BY THE PRESENCE TOO?

PEOPLE WITH A LOT OF ENEMIES ARE ALWAYS LIKE THAT REIKO WAS THE SAME

HE IS, BUT HE NEVER LOSES HIS COMPOSURE

HOW SHOULD I PUT THIS... HE'S RATHER PRESUMPTUOUS ISN'T HE?

..I SEE. . EXORCISTS. SO THERE ARE ACTUALLY PEOPLE WHO CAN DO STUFF LIKE THAT

DON'T ASK ME, ASK [illegible]

HEY SENSEI, ARE EXOR-CISTS...

.HM. SO THIS REIKO PERSON COULD SEE AYAKASH. TOO. .?

AHAHA, I SUPPOSE NOT

..THIS ISN'T FUNNY

CARELESS KIDS HAVE CARELESS FRIENDS DON'T THEY?

A-HA HA HA HA

.....

はぁ

どんより

HEY, AREN'T THOSE GUYS WHO WENT TO GET SNACKS BACK YET?

!

BEAST MASKS THEY'RE NOT HERE WHAT DOES THAT MEAN ?

WHO KNOWS? I DON'T

NOW YOU MENTION IT WHERE DID THOSE BEAST MASKED FOLKS GO? HEY GIVE ME SOME BAKE

WHAT WAS THAT? THAT VOICE

GYA AAA AAA AAA

I DON'T KNOW MAYBE SOME FOLKS WERE MESSING AROUND AND GOT INTO A FIGHT ?

AN AYAKASHI'S SCREAM .? IT CAME FROM OVER THIS WAY

ばた

ばた

NATSUME, THIS IS BAD. . MOST LIKELY .

ばた

..YEAH

IT WAS PROBABLY EATEN

.NATORI-SAN. ISN'T THAT B. .

EH?

IT'S OMIBASHIRA-

FOOTSTEPS

IT'S THE LOW LEVEL AYAKASHI WHO ARE GATHERED HERE THEMSELVES. . THAT ARE THE OFFERINGS TO OMIBASHIRA, FROM THE BEAST MASKED AYAKASHI

AND EATING THEM

IT'S MOST LIKELY ROAMING THE BUILDING

.AH

LET'S HURRY!

YES

IF WE DON'T HURRY, TANUMA AND SENSEI WILL BE IN DANGER TOO!

Wah...

SHH

WE HAVE TO PREPARE TO SEAL IT FIRST

UGH.

GRR. IT WON'T OPEN.

ガチャ

ガチャ

SO THE ENTRANCE IS NO GOOD EITHER

ガチャ

ざわ...

THIS ISN'T GOOD, MY BAD FEELING IS GETTING STRONGER

ドキン

ひんやり

HUH? WHAT'S THIS FEELING?

THAT WAY?

!

ひた
ひた
ひた

MU, NATSUME, DAMMIT, AL.. OF YOU ARE ALWAYS RUNNING AROUND ON YOUR OWN!

SENSEI

ALRIGHT, PIPE DOWN!

HEY, HANG IN THERE. .

TANUMA!?

HE WAS ATTACKED BUT THANKS TO THE EFFECT OF THE PROTECTION STONE HE'S OKAY

AS YOU'D EXPECT IT OVERWHELMED HIM AND HE'S REACHED HIS LIMIT

UGH

NATSUME

NATORI-SAN.

NATSUME, WAS OMIBASHIRA HERE .?

NATSUME?

SINCE IT'S PASSED THROUGH HERE NOW IT PROBABLY WON'T BE BACK FOR A WHILE. LET'S HIDE HIM IN THAT ROOM

IT'S JUST HIM AND HIS DAD, SO HE'S CAREFUL NOT TO DO ANYTHING TO MAKE HIM WORRY .

ハッ

ハッ

UNLIKE ME

HE'S VERY THOUGHT FUL

AND CAU- TIOUS

ハッ

ハッ

TANUMA IS. .

REALLY NOT THE KIND OF PERSON... TO DO SOMETHING SO RECKLESS LIKE ENTER A PLACE LIKE THIS...

ドクン

EVEN SO

I LET THAT TANUMA COME TO A PLACE LIKE THIS

ドクン

ドクン

BUT HE KEPT QUIET AND JUST ACCEPTED EVERY- THING

WHEN HE WAS WITH ME THERE WERE PROBABLY A LOT OF THINGS HE WANTED TO SAY AND TO ASK

AND FORCED HIM TO DO ALL SORTS OF RECKLESS THINGS.

ドクン

ドクン

IF THIS..

...I HAVE ALWAYS BEEN TERRIFIED

THAT SOME DAY

ドクン

HAPPENS AGAIN, WHAT SHOULD I DO. ?

ドクン

.WHAT SHOULD I DO. .

ドクン

IF THIS SORT OF THING

ドクン

IF SOMETHING LIKE THIS HAPPENED

ドクン

I WOULD NO LONGER BE ABLE TO STAY HERE

ドクン

MAYBE

NATSUME

BUT YOU MUSTN'T THROW IT AWAY NATSUME

I'M SORRY I CAN'T EXPLAIN THIS VERY WELL

I FOUND THIS KIND OF THING UNCOMFORTABLE AND TROUBLESOME, SO I THREW IT ALL AWAY LONG AGO

YOU'RE STRONG

IT MIGHT BE HARD

BUT I THINK YOU NEED T

YOU NEED IT

HIIRAGI, PLEASE STAY WITH TANUMA-KUN

MASTER, I HAVE PREPARED THE UPPER HALL

...

QUIT MOPING NATSUME, IF WE DON'T SEAL THIS THING NEITHER OF YOU WILL BE ABLE TO GO HOME

Gyah

Gya-aah

.YEAH

YOU'RE RIGHT

WHAT'S WITH THAT GUY ?

HEY THE WINDOWS WON'T OPEN

Gya- aah!

Nah

THEN COME THIS WAY

COME OVER HERE!

OMIBASHIRA-SAMA, YOU'RE HUNGRY AREN'T YOU?

Answer me!

Be captured and sleep

Shadow of the one who hides in the cracks

しゅる

しゅる

すっ

しゅるしゅる

しゅるしゅる

しゅるしゅる

WE

WE DID IT.

うう…

はぁ…

.NO, YOU REALLY SAVED ME THERE

..HEY.

.TH-THANK YOU, NATORI-SAN

ざわ

ざわ…

THAT'S AN EXORCIST.

HUMAN

THERE'S A HUMAN HERE

AN EXORCIST.?

HOW DARE YOU CAPTURE OUR MASTER, FILTHY HUMAN!

ざわ

IT'S A CURSED EXORCIST

HEY YOU, LOT THERE'S A HUMAN HERE!

AN EXORCIST!? A HUMAN CAME HERE!?

A LITTLE LONGER AND OUR MASTER'S POWER WOULD HAVE FULLY RETURNED

HOW DARE YOU

LET'S EAT HIM!

YOU CURSED HUMAN!

NATORI-SAN

HONESTLY THIS IS WHY AYAKASHI ARE

PIPE DOWN YOU WEAK-LINGS!

ゆ

ら

ANYONE WHO DARES WILL BE EATEN BY ME!

GET MOVING!

TANUMA-KUN SHOULD BE WAKING UP ABOUT NOW GO AND CHECK ON HIM, BE CAREFUL NOT TO RUN INTO ANY OTHER AYAKASHI ON THE WAY

NATSUME, LEAVE THE REST TO US, PLEASE GO AND LET HIIRAGI KNOW WHAT'S HAPPENING

SENSEI...

...YOU

YOU...

THANK YOU

...THANK YOU, HIIRAGI

CURSE YOU!

NATSUME

TANUMA, YOU'RE OKAY? THANK GOODNESS!

NATORI-SAN IS CALLING FOR YOU!

OKAY

IT'S ALL OVER, NATORI'S SEAL WAS SUCCESSFUL!

THANK YOU TANUMA, IF IT WEREN'T FOR YOU I COULDN'T HAVE ESCAPE FROM THE JAR

WAS IT REALLY OKAY FOR ME TO COME BARGING IN HERE?

..EH?

..REALLY?

EVEN THOUGH THERE ARE THINGS I WANT TO ASK I'M NOT SURE HOW FAR I SHOULD INTRUDE

I'M NOT VERY GOOD WITH PEOPLE

I WASN'T JUST A BURDEN FOR YOU?

YOU DON'T HAVE THE REPLY IF IT'S TOO UNPLEASANT

BUT

I WONDER IF MAYBE IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF YOU'D NEVER TOLD ME AT ALL

I DON'T WANT THERE TO BE A WALL BETWEEN US BECAUSE OF IT

EVEN THOUGH YOU KINDLY TOLD ME THAT YOU CAN SEE AYAKASHI

YEAH

.....

SORRY

SORRY

EVEN THOUGH YOU WERE KIND ENOUGH TO TELL ME, IT'S HARD

WHAT SHOULD I DO?

WHAT AM I SUPPOSED TO DO?

THIS IS SURELY THE PATH THAT NATORI-SAN

AND RE KO-SAN

WANTED TO WALK, BUT COULDN'T

I WONDER IF I

SENSEI

NATORI-SAN. WHAT HAPPENED TO THOSE TWO..?

OH, YOU WOKE UP TANUMA

SENSEI CHASED THEM FAR AWAY FOR US

. COME ON, LET'S GO HOME SHALL WE?

AHAHA, WHAT A SHAME

I GUESS I WON'T BE ABLE TO SEE THEM ANY-MORE AGAIN NOW

WELL, WE GOT OUT

TO BE AN EXORCIST I GUESS YOU NEED SOME KIND OF QUALIFICATION DON'T YOU?

TANUMA!

YOU TOLD ME YOU WOULD AFTER I GOT OUT OF THE JAR

.I'M TOO EXHAUSTED TODAY SO I'M JUST GOING TO GO HOME, BUT I'LL HAVE YOU LISTEN TO MY COMPLAINTS AT SCHOOL TOMORROW AS PROMISED

.EH?

AHAHA, YOU SURE ARE ENERGETIC

YOU TWO ARE ALWAYS SAYING CRAP IN THE HEAT OF THE MOMENT

RIGHT, IT'S LECTURE TIME NOW

WHAT!? OH YEAH, NOW YOU MENTION IT I FEEL LIKE I GOT CAUGHT UP IN THE MOMENT WHEN I COULDN'T SEE YOU AND SAID SOMETHING REALLY SARCASTIC

AND SO

THE BOTTLING INCIDENT REACHED ITS CONCLUSION

OI NATSUME

GET UP!

LET'S EAT THE GRATIN

AH, HEY, DON'T SLEEP IN THE DOORWAY!

MU

..HA. I'M EXHAUSTED.

.....

IT MIGHT BE HARD

BUT I THINK THAT

'YOU MUSTN'T THROW IT AWAY NATSUME

..YEAH SENSE..

'YOU NEED IT'

THE TALE OF THE OTHER SIDE OF THE GLASS - END

あとがき

お疲れ様でした。
前巻で里帰りをし、向かいあえずにいた寂しさとか、
自分の本当の気持ちを少しずつでも受けいれられるように
なってきた夏目は、描いていてとても楽しいです。
夏目もやっと、気持ちを表情に出していいんだという
あたりまえのことを、飲みこんで理解したのではと感じております。
壁を少しずつとりはらい、色んなものを受けいれるようになって
知る喜びと、壁があったから守ってこられたものもあるのだというところも
描いていければと思います。この先ネタバレとなりますので、どうぞ最後に。

第四十七話　代答

本来ピン詰め事件を前後編くらいでやる予定だったのですが、
読切形式で2本やることになり、かなりハラハラ緊張しながら
描きました。妖と出会い、別れるという話を描いた時、あらためて
夏目が場数を踏んできたんだな、成長したなあと不思議な
寂しさと喜びを感じました。カリカミの姿がけっこう気に入って
います。緑深い森でまっ白いこんなのが立っていたら、私だったら
ぶったおれます。

第四十八話　妖しきものの名

本当にありがたいことに、アニメ三期を作って頂けることになり、
このお話を一話目にして頂けることになりました。この回に出てくる
「影茶碗」は、夏目友人帳という物語をはじめて描いた第一回目の、
第一稿目のネームに描き、その頃はまだうまく描けず削ってしまった
エピソードでした。自分でもすっかり忘れていたのですが、かけらを
ひろいあげた夏目を描いた時、こういう話を描きたくて、夏目友人帳を
描きはじめたんだったなあと思い出され、胸がいっぱいになりました。
描きつづけてこれたこと、読みつづけて頂けてきたこと、そして新しく
作って頂けることが本当にありがたく幸せなことだと痛感した回でした。

第四十九・五十・五十一話　硝子のむこう

力になりたいと頑張ってもやはり出来ない・かなわないと
いうことはあって、前向きに行動をとればとる程それにぶちあたってしまう
田沼。話したいけれど話すと、そういうジレンマに田沼がおちいると
だんだんわかってきた夏目。それを見て、それみたことか！と言いたいけれど
そうとも言ってしまえない不思議な可能性に、口から出る言葉が変わっ
ていってしまう名取。と、それぞれの立場のズレあいが描けてとても
楽しかったです。普段描けないような夏目の表情が描けた先生ナツメも
ワクワクしながら描けました。あらためて夏目は表情とぼしい奴だなと実感しました。

ちょうどこの12巻目が発売される前日深夜に
アニメ夏目友人帳参の放送開始となりました。
監督さま・スタッフさま・演者さま・一、二期を支えて
くださった皆さま・試聴者さま、本当にありがとうございます。

そして読者さま、ありがとうございました。
ついに50話目を越え、それでもまだ描きたい物語や
エピソードがあるというよろこびを噛みしめつつ、
ひとつひとつ組みあげていきたいと思います。

恩人様達
大樹玉緻さま
知華さま
美華さま
お姉さま
佐藤さま
方円企画さま
ありがとうございました。

あとがき／おわり

〈収録作品メモ〉
●夏目友人帳⑫　平成23年　ララ1～5月号掲載
●あとがき　描きおろし

花とゆめCOMICS
夏目友人帳⑫
2011年7月10日　第1刷発行
著者　緑川ゆき
©Yuki Midorikawa 2011
発行人　藤平　光
発行所　株式会社　白泉社
〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町2－2－2
電話・編集　03(3526)8035
販売　03(3526)8010
制作　03(3526)8020
印刷所　図書印刷株式会社
ISBN978-4-592-19362-3
Printed in Japan HAKUSENSHA

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して「制作課」あてにお送り下さい。送料小社負担にてお取り替え致します。但し、新古書店で購入したものについては、お取り替えできません。
●本書の一部または全部を無断で複製等の利用をすることは、著作権法が認める場合を除き禁じられています。また、購入者以外の第三者が電子複製を行うことは一切認められておりません。